

**AHATA: Ocupacion  
 ta menos cu 2019  
 pero RevPAR ta  
 mihor**

**UNION EUROPEO  
 TA PONE  
 CURACAO Y  
 ARUBA RIBA  
 LISTA SHINISHI DI  
 PARAISO FISCAL**



**Aportando pa deporte local sigui  
 crece...**

**CMB patrocinador  
 principal di e “3-daagse  
 Mountain Bike race.”**



**CEO DI ATA A  
 HACI ENTREGA DI  
 E “DESTINATION  
 RESILIENCE AWARD”**



**Jeep Wrangler  
 horta localisa y  
 tambe cartera cu  
 varios credit cards**



**HOBEN PELOTERO  
 CHADWICK TROMP A  
 PRESENTA PLAN PA  
 DESAROYA UN CENTRO DI  
 DEPORTE NA ARUBA**





# Minister Endy Croes: UNIVERSIDAD DI ARUBA TA PREPARANDO CUATER (4) INVESTIGACION RIBA E TEMA DI DEPORTE

Recientemente, Minister Endy Croes a reuni cu Sr. John Wardlaw, Sra. Jo-Anne Croes, Dr. Andy Gillentine y Dean Sue-Ann Lee. Unda a trata diferente curso y proyectonan. Dia 31 di januari, Universidad di Aruba y University of South Carolina a inicia cu e curso di Sports Management. E curso ta wordo duna door di University of South Carolina pa dos profesor, esta dr. Andy Gillentine y dr. Stephen L. Shapiro. E profesornan ta experto ariba e.o. College of Hospitality, Retail and Sport Management. Banda di esaki, Universidad di Aruba y University of South Carolina ta planificando pa inicia den e luna di juli of augustus cu Masters den Sports Management.



Durante e reunion a informa Mandatario di Deporte cu Universidad di Aruba ta preparando cuater investigacion riba e tema di deporte. E investigacion aki ta bay den

diferente parti: 1. Lo evalua e balor cu deporte tin pa comunidad di Aruba; 2. Inventarisacion y evaluacion di facilidadnan deportivo na Aruba; 3. Evalua e posibilidad pa torneonan di

softball y baseball pa hoben; 4. Evalua e deportenan cu por engrandece 'sport tourism' na Aruba. A base di e data cu colecta pa medio di investigacion, ta tuma decision di e direccion cu mester

tuma y asina sigui contribui na e desaroyo di deporte na Aruba. Por ultimo, a extende un invitacion na Minister Endy Croes pa bishita University of South Carolina.

## Aplicacion pa Prueba di Naturalisacion

Seccion Examen di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu inscripcion pa e Prueba di Naturalisacion (Naturalisatietoets) pa aña 2023 ta habri.

E prueba di Naturalisacion lo tuma lugar e siman di:

- 14 di augustus te cu 18 di augustus cu maximo di 20 candidato; (e toets aki ta solamente pa e parti di Hulandes)
- 28 augustus te cu 1 di september cu maximo di 20 candidato;
- 25 di september te cu 29 di september cu maximo di 20 candidato;
- 23 di october te cu 27 di october cu un maximo di 20 candidato;
- 20 di november te cu 24 di november cu un maximo di 20 candidato.

Por inscribi solamente via e email adres, [naturalisatietoets@ea.aw](mailto:naturalisatietoets@ea.aw). Inscripcion na BALIE no ta posibel.

Pa inscribi mester manda un mail cu e siguiente documentonan digital:

- Formulario di aplicacion yena. Por download e formulario via e website: [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Busca [N] Naturalisatietoets of [P] Prueba di Naturalisacion den e alfabet menu;
- Copia di paspoort valido;
- Extracto di registro civil (Afl. 5,00);



- Si ta aplica pa repeticion: verklaring cu resultado di examen haci anteriormente. E inscripcion pa luna di augustus, september, october y november 2023 ta cera na momento cu 20 candidato, pa cada luna, inscribi. Despues cu a inscribi, y tur e documentonan ta na ordo, lo manda un mail den cual ta informa cu e inscripcion a keda acepta. Den e mail ta indica e fechan(nan) di e prueba(nan) y ki dia e pago mester tuma luga.

### Mas informacion

Pa mas informacion tocante Prueba di Naturalisacion por bishita e website Enseñansa Aruba: [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Riba e website ta busca Naturalisatietoets na letter (N) of Prueba di Naturalisacion na letter (P) den e menu di alfabet. Tambe por sigui e desaroyonan pa medio di Facebook of Instagram @educationaruba.



# Union Europeo ta pone Curacao y Aruba riba lista shinishi di Paraiso fiscal

E siman aki e ministernan di Finansas Europeo a agrega Curacao y Aruba riba e lista 'shinishi' di e asina yama 'Paraiso Fiscal' di Union Europeo, mihor conoci como 'Tax Havens'.

Esaki ta nifica cu tanto Curacao como Aruba a compromete pa sigui recomendacionnan. Te ainda nan tin un aña mas (te 2024) pa cumpli cu tur recomendacionnan pa asina por wordo kita completamente for di e lista di paraiso fiscal. Curacao y Aruba awor ta den e categoria 'cumpliendo, pero mester mehora ainda'. No ta prome ves cu Union Europeo a pone Curacao y Aruba riba lista shinishi. Awor e dos pais tin cu traha pa mehoracion. Otro aña minister di Finansas lo controla e situacion nobo.



## Corte di Prome Instancia 17 februari 2023

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	C.G.C.H. M.J.H. J.L.I. J.J.T. G.G.M.	E sospechosonan ta wordo acusa di ladroncia cu violencia y posesion di arma di candela y participacion na un organizacion criminal riba 8 di juli 2022 y 31 di juli 2022.
10.30	C.H.H.	H. ta wordo acusa di intento di homicidio riba 11 di augustus 2022.

## Departamento di Aduana ta cera riba dialuna 20 di februari

Dialuna 20 di februari 2023 e oficinanan di Departamento di Aduana lo ta cera en conexion cu dia oficial di Fiesta/Conmemoracion, esta dialuna despues di carnaval grandi. Tur servicio pa clientenan y publico en general lo reanuda riba diamars 21

di februari desde 7.30 or di mainta.

Departamento di Aduana ta pidi comprension y cooperacion di su clientenan y ta desea comunidad di Aruba feliz dianan di Carnaval 69.



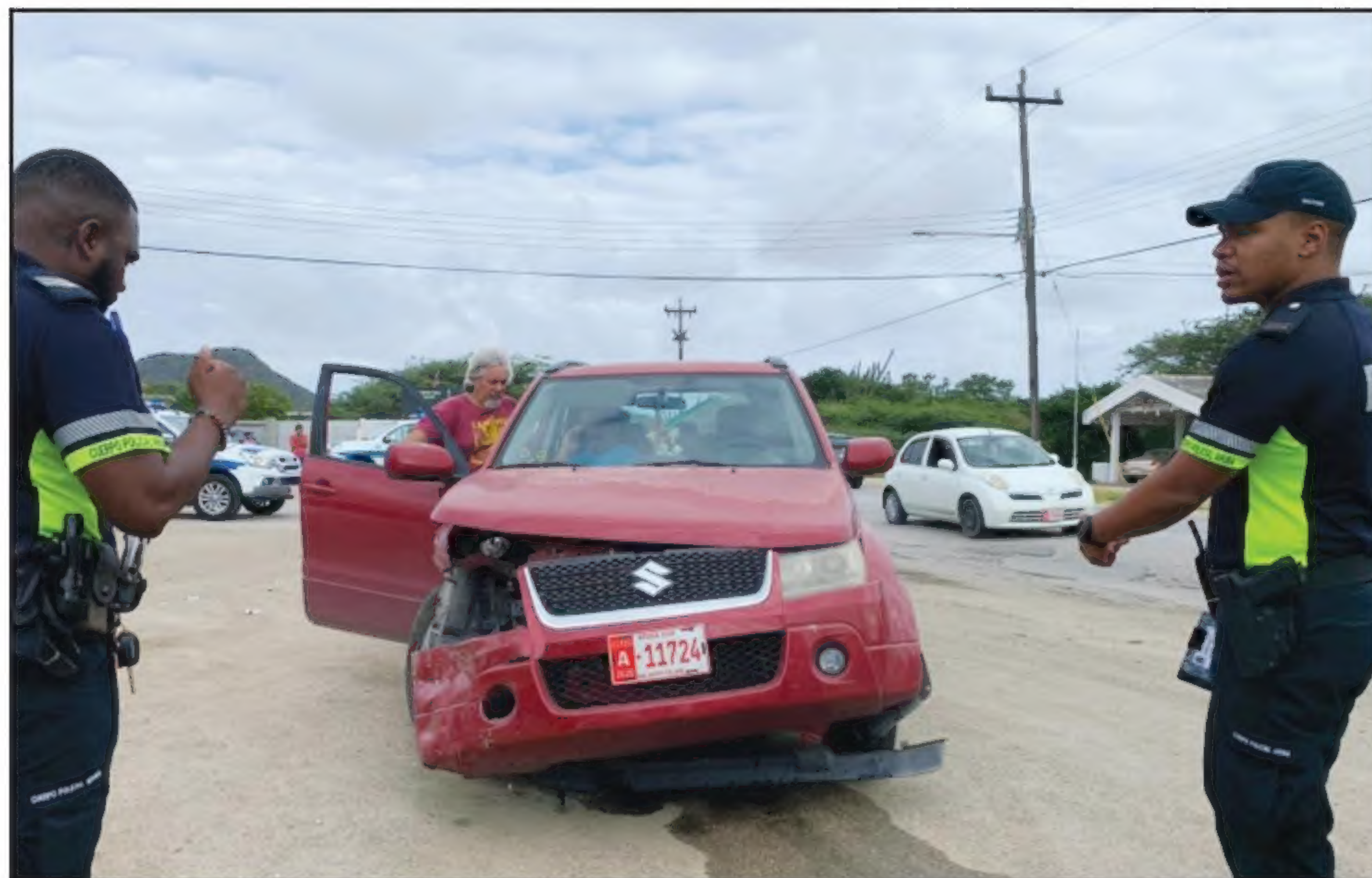


# Accidente pa falta di dunamento di preferencia na Cumana

Cumana: Diamars algo prome cu 4'or y mey di atardi a sosode un accidente riba e caminda principal di Cumana pa Oranjestad. Un poco pariba di rotonde di Codemsa un Honda shinishi tabata bayendo direccion pabou y un Suzuki vitara Cora no a dun'e preferencia y a sali su dilanti.

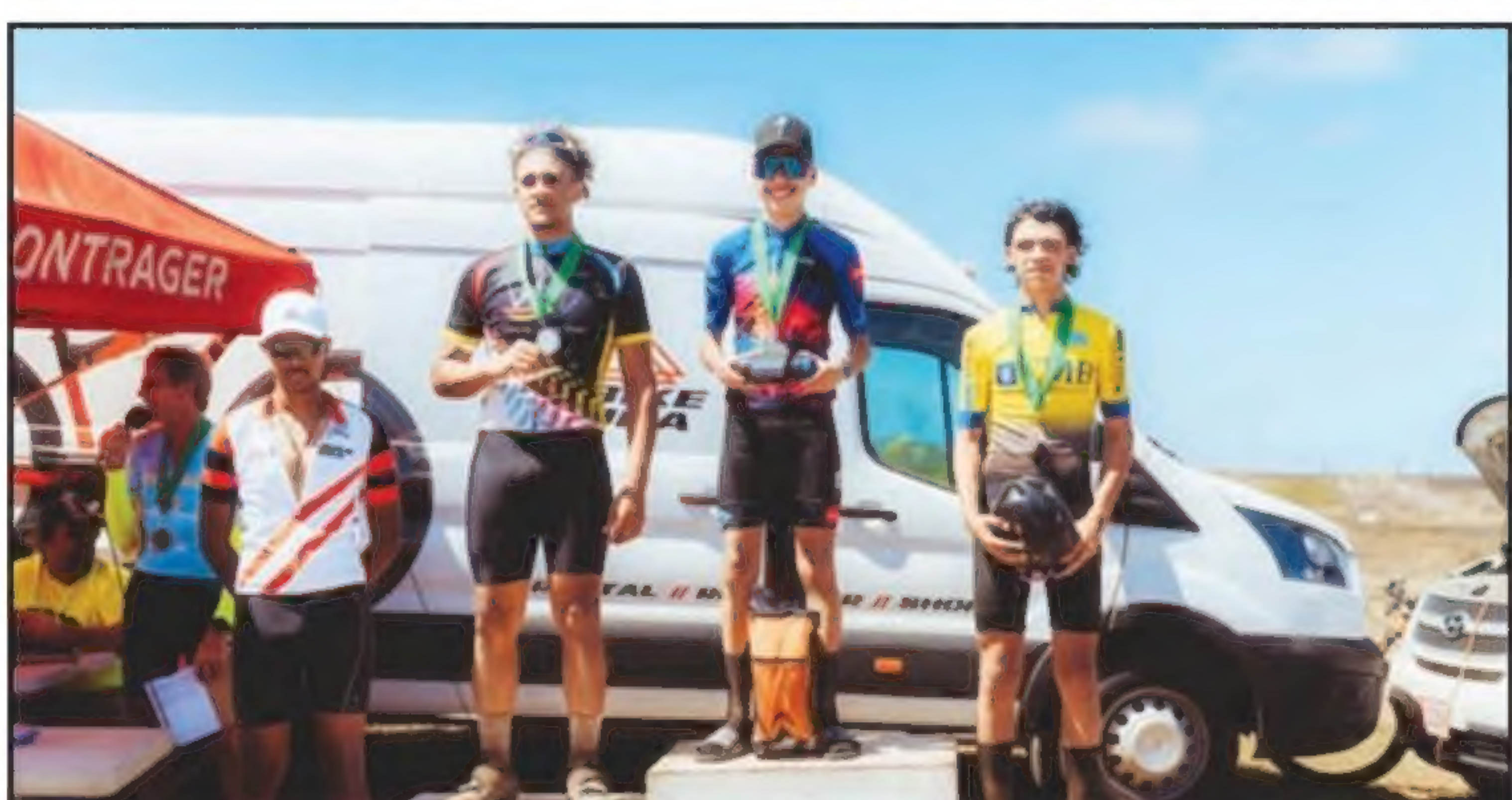
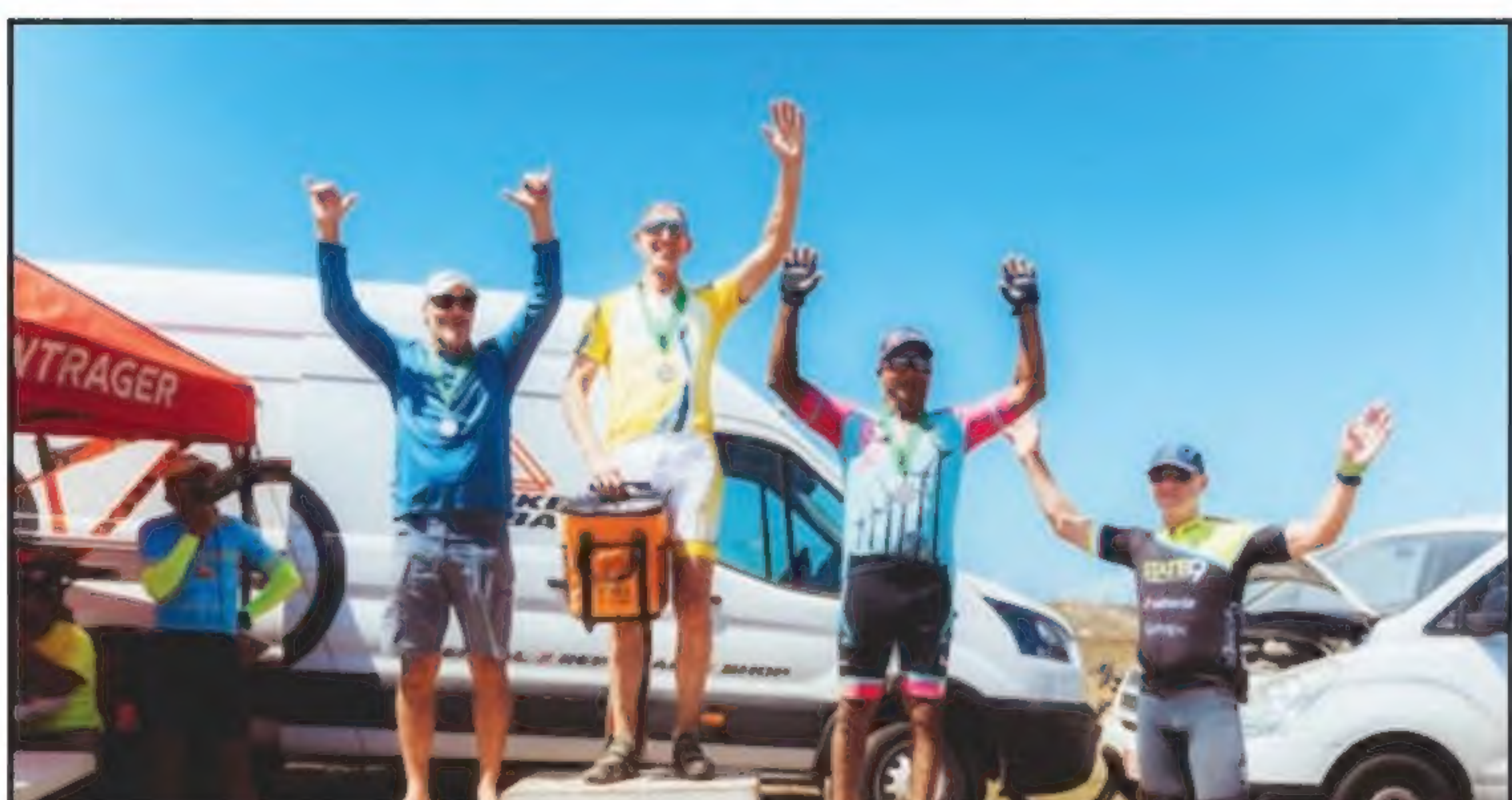
Ambos auto a haya basta daño material. E chauffeur di e Honda a keda herida. Presencia di Polis y ambulance a wordo pidi na e sitio.

Na yegada e paramediconan di Ambulance a trata e chauffeur di e Honda na e sitio y polis a tuma datos di e sucedido.





# Aportando pa deporte local sigui crece... CMB patrocinador principal di e “3-daagse Mountain Bike race.”



Organisa pa medio di Tri-Bike Team Aruba y su grupo balente di boluntarionan y demas sponsors, un biaha mas Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) ta patricinado principal di e serie di careda cu a tuma lugar durante weekend cu pasa durante 3 dia consecutivo riba mountain bike.

Mas o menos 150 hende muhe y hende homber, incluyendo mucha desde 6 aña, te adultonan yegando 70 aña, como tambe coredornan di Boneiro, Curaçao y Estados Unidos a registra pa participa pa evento aki cu e inicia diabierna anochi den biento friu cu un circuito cortico estilo “sprint” riba veld di S.V. Estrella na Santa Cruz, sigui pa diasabra atardi den seronan di nos Parke Nacional Arikok cu un circuito largo, y culminando diadomingo mainta den un circuito cortico pero cu su retonan fiho den cercania di ruinan di Bushiribana.

Un evento cu sigur ta duro pa sigui, pero cu suficiente entrenamiento y dedicacion ta completamente manehabel, caminda por

disfruta di varacion di tereno, tecnica, y manera semper naturalesa liber y bunita cu nos mester proteha na Aruba.

Un gran pabien ta bai na e ekipo organisador pa un evento bon hinca den

otro, como tambe na tur cu a participa especialmente e sernan femenino cu sa di registra y enfrenta e reto e fin di siman cu pasa, logrando premionan den nan categoria distintivo.





# Inscripcion pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario di IPA ta cera dia 17 di februari

## Ata bo ultimo oportunidad pa inscribi pa aña academico 2023-2024!

Bo kier aporta na e formacion di nos muchanan? Bo ta un persona cu por carga responsabilidad y traha independientemente of den ekipo? Bo ta curioso y creativo? Si e contestanan ta si, e ora e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, cu IPA ta ofrece, ta e estudio ideal pa bo. E estudio pa maestro di Enseñansa Primario ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di kleuter y of basisschool.

Inscripcion ta tuma luga online. Bishita [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com), bay na aanmelden y scoge pa beroepstest Primair Onderwijs y sigui e instruccion. E ultimo dia

pa inscribi pa e estudio aki ta 17 di februari 2023. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2023-2024 pa motibo cu e beroepstest (testnan di admision) lo tuma luga dia 25 di februari y 4 di maart. Ta consehabel pa inscribi mas pronto cu ta posibel p'asina bo tin suficiente tempo pa prepara y termina e beroepstest cu exito!

Tene na cuenta cu solamente estudiante den examenklas of graduado di havo, vwo of mbo nivel 4 por inscribi pa e estudio pa maestro di Enseñansa Primario. Inscripcion pa e 21+Toets a cera dia 10 di october 2022, pues no ta posibel mas pa inscribi



pa 21+ Toets pa aña academico 2023-2024.

Pa keda altanto di e ultimo

desaroyonan di IPA bishita nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com) y sigui nos riba e pagina di facebook

Instituto Arubano.

Pedagogico

## Turista herida den accidente di trafico na Mahuma



Mahuma - Diamars atardi polis a bay pabou di Rotonde Mahuma pa un accidente cu hende herida.

Na yegada polis a constata cu tawata trata di un solo vehiculo cu 4 persona aden, tawata trata di turista.

Polis di trafico a presenta pa tuma dato di e Honda.

Na e sitio parse cu no por a saca

afo ken tawata na stuur. Por mira cu e vehiculo pa un of otro motibo a kita bay na su man robes y dal contra e blokinan memey di caminda.

E rapid Responder di Imsan a presenta prome na e sitio y despues Ambulance a yega pa atende cu un di e ocupantenan cu a resulta herida.





# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU AWM Y DOW PA ELABORA RIBA E PISTA DI PALO MARGA

: Diaranson mainta, Minister di Deporte Endy Croes a reuni cu Arubaanse Wegenbouw Maatschappij (AWM) y Dienst Openbare Werken (DOW). Reunion tabata basa riba e pista di Palo Marga International Raceway Park Aruba. Manera nos sa, e proyecto di luz ta den pleno ehecucion, pues e aña aki Palo Marga lo haya su luznan nobo. Banda di esaki, Minister Endy Croes hunto cu AWM y DOW ta planificando pa evalua e posibilidadnan di pone un pista nobo e aña aki of prome kwartaal di aña 2024 pa Palo Marga.

Sr. Kurt Johnson di

Total Venue Concepts, un profesional den e preparacion di pista di "drag racing" na Merca, a bishita Aruba na september di aña 2022, pa evalua kico tur mester haci pa e pista di Palo Marga wordo certifica. Sr. Johnson den su carera a atende cu hopi pista di drag race rond mundo y tin conocemento y experticio amplio pa evalua, midi, bora, analisa pista y duna un rapport final.

Aña pasa, Sr. Johnson a traha un rapport di e pista di Palo Marga y a presenta cinco (5) opcion den su rapport. Durante e reunion Minister Endy Croes hunto cu AWM



y DOW a discuti riba e topico aki pa mira cua di e opcionnan aki ta factibel y evalua si tin fondo pa

renoba e pista di Palo Marga. Pues, Minister di Deporte hunto cu AWM y DOW ta den preparacion y

planificacion di e proyecto, prome cu yega na posibel fase di ehecucion.

## Minister Dangui Oduber

# CEO DI ATA A HACI ENTREGA DI E "DESTINATION RESILIENCE AWARD"



Diaranson CEO di Aruba Tourism Authority (A.T.A.) sra. Ronella Croes a entrega e "Destination Resilience Award" cu

Aruba a ricibi for di Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) na Minister di Turismo y Salud Publico

sr. Dangui Oduber. Esaki ta un reconocimiento cu Aruba a haya pa tur e trabaonan desplega durante e pandemia. Dia 3 di october 2022 ultimo ta prome biaha den historia cu un premio asina a keda otorga.

E premio a wordo entrega durante un ceremonia di entrega di premio na San Juan, Puerto Rico como parti di e di 40 aniversario di CHTA su Caribbean Travel Marketplace.

Aruba a keda reconoci pa e maneho di e destino y e programanan di recuperacion cu a wordo implementa pa por a ricibi bishitantenan bek despues di ceramento di frontera. Aruba a haya e reconocimiento aki pa e excelente manera con Aruba a tuma e mihor decisionan y accionan durante e pandemia cu

awe a resulta den un di e mihor recuperacion na mundo.

E documentacion compila ta mas cu claro ilustra hopi otro logro entre otro digitalisacion di e plataforma di imigracion, introduccion di e Aruba Visitors Insurance. Un trabou duro y exitoso di parti di Aruba, cual A.T.A. tin e honor di por a acepta. Esaki ta un merito pa ambos sector publico y sector priva cu ta traha di cerca pa cu bienestar di nos turismo, incluyendo e ekipo completo di A.T.A.

Minister Oduber sigur ta ricibi e plakkaat aki cu un gran honor, e lo sirbi como motivacion pa sigui traha duro na bienestar di tur hende cu ta biba riba nos pida baranca.

Aruba henter por ta orguyoso di e reconocimiento aki cu



ta duna reconocimiento na tur e trabounan y esfuertonan di Ministerio di Turismo. Minister Dangui Oduber ta agradecido pa esaki como mandatario.



Minister Rocco Tjon:

# A FIRMA E “LETTER OF INTENT” PA UN LOCALIDAD NOBO PA CUERPO POLICIAL ORANJESTAD



Diaranson mainta, durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, conhuntamente cu Korpschef, SPA y AA ICG PB Real Estate VBA a firma e “Letter of Intent” (LOI) pa asina adkiri un localidad nobo pa Cuerpo Policial situa na Oranjestad. A tene cuenta cu diferente aspecto promecuaadkiri localidad nobo, pa asina percura cu esaki por cumpli cu e deseonan di Cuerpo Policial y Sindicato. Na mes momento a tene cuenta cu diferente aspecto di Siguridad, pero mester enfatisa tambe cu a logra concretisa esaki lihe, danki na e hecho di bon comunicacion entre partidonan involvi.

Ta asina cu e proceso aki a inicia dia 1 di Februari, caminda a tene e prome reunion cu Alto Mando tocante e topico aki, consecuentemente for di Ministerio a reuni cu Sindicato di Polis di Aruba

(SPA) riba 3 di februari. Pa dia 9 di februari a obtene e programa di rekisitonan cu e localidad nobo lo mester cumpli cune y e mesun dia a haya e prome oferta di e compania en cuestion. A base di esaki, a inicia e prome negociacionnan for di Ministerio y asina dia 14 di februari, e proyecto a wordo aproba den consejo di Minister. Asina por bisa cu dos siman despues cu a inicia cu e proceso aki, ya a firma e LOI pa asina e trabounan por inicia pa asina Cuerpo Policial por tin nan localidad nobo na comienso di April.

Pa loke ta e localidad nobo, a tene cuenta cu diferente aspecto y deseonan di Cuerpo Policial conhuntamente cu Sindicato di Polis, asina por bisa cu warda di playa lo muda for di Wilhelminastraat pa Paardenbaaistraat 12, cual ta e localidad caminda anteriormente tawata e consulado di Venezuela. Pa loke ta e edificio nobo, a percura pa esaki ta



completamente ekipa cu mueblenan nobo, y ta bay renobe aun mas pa tene cuenta cu aspectonan di siguridad. Asina por bisa cu lo bay tin un sistema di intercom cu camara pa asina garantisar siguridad, pero tambe lo tene cuenta cu e parti di “verlichting”.

E proyecto aki lo conoce un expansion na e edificio actual, mirando cu lo mester bin “ophoudkamers” den e

edificio pa por cumpli cu e rekisitonan di un warda di polis, na mes momento lo tin control di acceso, un sistema automatiza y moderno pa asina por eleva siguridad. Algo hopi importante tambe ta e parti di mantencion, particularmente pa e parti di schimmel, cual tawata un topico hopi sensitivo, pa cual motibo a percura pa den e LOI e compania en cuestion percura pa tin mantencion

structuralmente pa e parti di “luchtbehandeling” y airconditioning.

Por ultimo, e mandatario a expresa cu e ta sumamente satisfecho y agradecido na tur e cuater partnernan cu a haci esaki posibel; Korpschef, SPA, AA ICG PB Real Estate VBA y tur e trahadonan di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social.



# Premier Evelyn Wever - Croes: HOBEN PELOTERO CHADWICK TROMP A PRESENTA PLAN PA DESAROYA UN CENTRO DI DEPORTE NA ARUBA Pa crea mas oportunidad pa hobennan den baseball



Premier Evelyn Wever - Croes recientemente tabatin e honor y placer di reuni cu un hoben Arubiano strea di Major League Baseball Chadwick Tromp, conhuntamente cu colega Rodymar Geerman. Prome cu Chadwick a biaha pa Merca unda cu e tin entrenamiento 'springtraining' cu Atlanta Braves, el a reuni cu Prome Minister pa presenta su plan pa desaroyo un centro di

deporte profesional na Aruba.

Chadwick kende tin un curason grandi, conhuntamente cu su ruman homber Jiandido Tromp, a presenta nan plan pa desaroya un High Rise Sports Venue.

E meta ta pa duna nos hobennan hopi mas



oportunidad den baseball. E desaroyo di e centro ya a inica den area di Saliña Cerca y lo wordo realisa den diferente etapa. Chadwick a indica cu e lo sigui traha duro pa realisa e proyecto pa henter pueblo di Aruba tin un Professional Sports Venue pa disfruta di dje. Aruba ta orguyoso di Chadwick!

## Jeep Wrangler horta localisa y tambe cartera cu varios credit cards



Olijfstraat Dakota - Diamars anochi algo pasa di 8'or polisnan di distrito di Playa a bay den Olijfstraat na Dakota. Pa ta exacto patras di Dakota Shopping Paradise.

E parti patras di e mall aki ta un area unda tin varios depositonan cu ta data di añanan

60 bay ariba, pues basta bieu.

Den un caya small entre e edifionan bieu a bin haya un Jeep Wrangler color oraño cu recientemente a wordo horta.

Informacion adicional tawata bisa cu lo tin dos recidivista cerca of na e vehiculo.

Polisnan na yegada a saca nan arma y tawata bisa den voz halto cu si ta polis y pa nan sali y no haci nada straño paso bo por wordo tira.

Niun hende a sali, debi cu prome cu polis a yega nan a move di e sitio. Ta wordo papia di e recidivista conoci bou e nomber PELUCA cu ta un di nan.

Na e sitio tambe polis a wordo notifica cu algun minuut prome cu nan a yega e dos hendenan aki esta PELUCA y su amigo lo por a bandona e sitio den un Toyota Yaris blanco modelo bieu.

E vehiculo aki a baha di pariba den Caya Papa

Juan Pablo II cu velocidad hopi halto, y a hera bolter y dal contra otro auto. Na final e la bira dilanto Town Dragon Bar Restaurant bay zuid den Awacatistraat.

Pues posiblemente nan tawata den e vehiculo aki.

Un poco mas pariba di unda a haya e Jeep a bin haya un cantidad grandi di credit cards, i.d y tambe rijbewijs di Merca di un hende homber. Esaki tawata hunto cu un cartera cu ya nan a saca e placa y plama tur cos.

Departamento Tecnico a wordo mesora poni na altura, si ta bon nan lo mester a presenta na e sitio pa colecta e documentonan y e credit cardnan di e persona.

Aki ta papia di bastante carchi.

Na final takelwagen a presenta pa por a saca e Jeep y a hib'e warda di polis pa mas investigacion y tambe pa avisa e doño. Nos no sa si e cartera y tur su pertenencia ta di e doño di e Jeep.



## Informacion relaciona cu desfile riba dia 18 di maart Dia di Himno y Bandera 2023

# GRUPONAN UNIFORMA CU META COMUNITARIO TA WORDO INVITA PA PARTICIPA DEN DESFILE NACIONAL



aw y tene na cuenta cu e ultimo dia pa inscribi ta dialuna 27 di februari 2023 pa asina e comision por planifica e logista di e desfile corectamente.

Mester informa cu no ta permiti bestia y tampoco vehiculo di motor den e desfile. Pa dia 17 di maart dia di e Manifestacion Cultural riba plaza ta invita clubnan di auto

clasico/ motorcycle por participa cu nan vehiculo den un car/bike show publico dilanti e parkeo dilanti Plaza G.F. Betico Croes.

Pa medio di e comunicado aki Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) ta informa cu e aña aki un biaha mas lo organisa e desfile di gruponan uniforma riba Dia di Himno y Bandera dilanti Plaza Libertador Gilberto F. Betico Croes despues di e acto protocolar dia 18 di maart proximo.

E desfile aki ta pa duna reconocimiento na nos gruponan uniforma cu ta traha na bienestar y desaroyo di hobennan den nos comunidad manera schouting, gruponan gubernamental uniforma, gruponan di deporte uniforma y gruponan di baile den trahe folklore.

Desde awe por registra pa participa via nos E-mail adress [ccdn@cultura](mailto:ccdn@cultura).





# AHATA: Ocupacion ta menos cu 2019 pero RevPAR ta mihor

– 15 Januari, 2022: Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y CEO di AHATA, Tisa LaSorte, ta raporta cu luna di Januari tabata mas exitoso cu e ultimo cinco añanan.

## JANUARI 2023:

- Ocupacion: E grado di ocupacion tabata 83%; cual ta menos cu na 2019 pero mescos cu 2020.
- ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata \$420.67; un aumento di 20% compara cu Januari 2019.
- RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata \$349.26, cual ta un crecimiento di 11% compara cu Januari 2019.

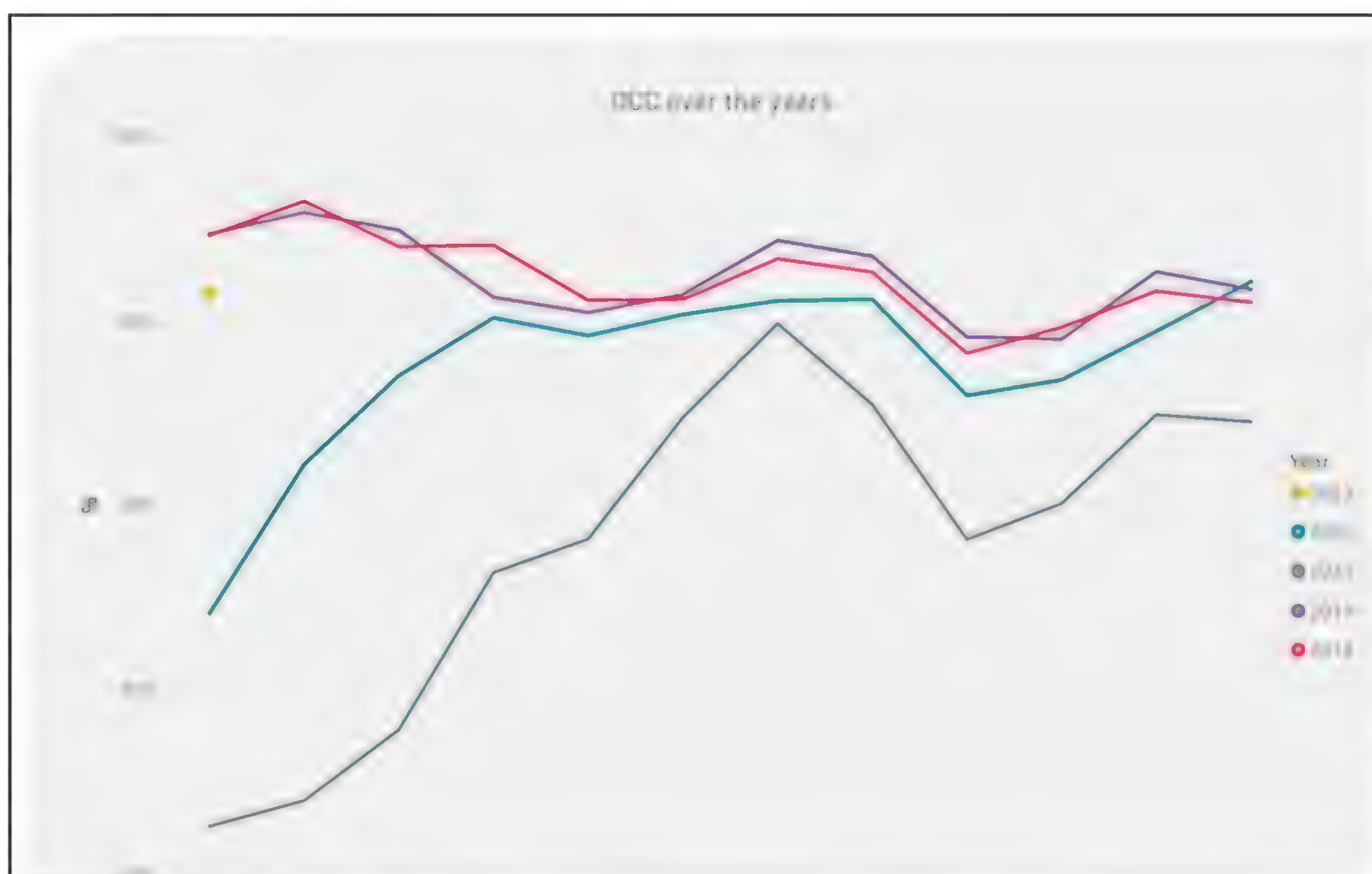
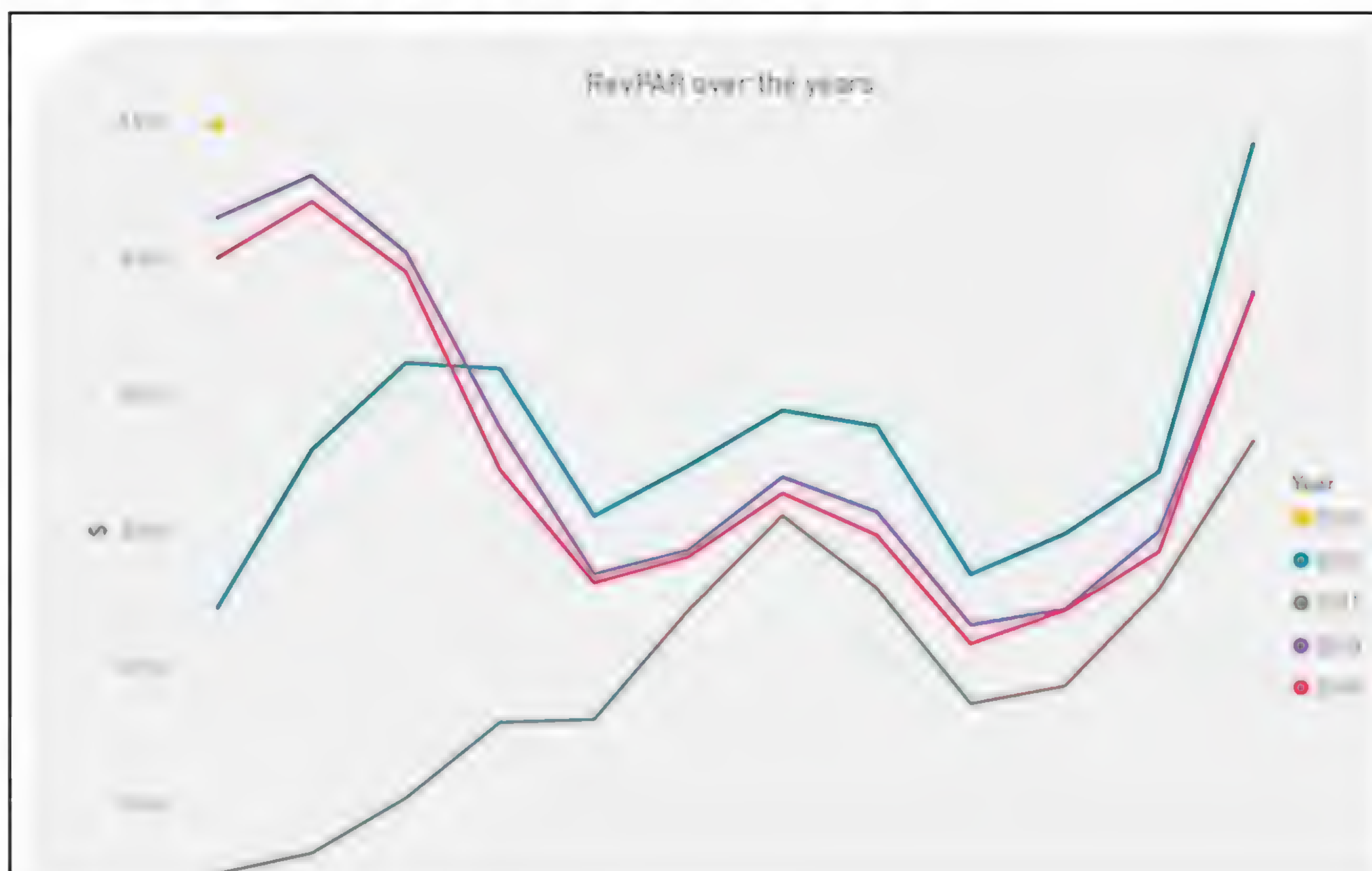
## TIMESHARE:

Ocupacion na propiedadnan Timeshare tabata 90% na Januari.

Hotel miembro di AHATA: Amsterdam Manor Beach Resort, Barceló Aruba, Boardwalk Boutique Hotel, Brickell Bay Beach Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Courtyard by Marriott, Divi & Tamarijn All-Inclusive, Eagle Aruba Resort, Holiday Inn Resort Aruba, Hyatt Regency Aruba, Hyatt Place Aruba Airport, Manchebo Beach Resort, Marriott Aruba & Stellaris Casino, Paradera Park, Radisson Blu Aruba, Rehoboth Peaceland Boutique Hotel, Renaissance Wind Creek Aruba Resort, The Ritz-Carlton Aruba, RIU Palace Aruba, RIU Palace Antillas y Talk of the Town Hotel.

Timeshare miembro di AHATA: Divi Aruba Phoenix, Divi Dutch Village, Divi Village Golf, La Cabana, Marriott Ocean Club, Marriott Surf Club, The Mill Resort.

Vacation rental miembro di AHATA: Aramis Real Estate, Aruba's Life Vacation Residences, Casiola Aruba, Cobalt Blue Fusion (Blue, Azure), Ford Property Management, Turibana Plaza, Santa Lucia Landhuis.







# BCA a hisa e tasa di reserva obligatorio cu 0,5 punto di porcentahe entrante 1 di januari 2023

Conforme e tarea di e Comité di Maneho Monetario (CMM) pa evalua, dirigi y duna transparencia riba e accionnan di maneho monetario di Banco Central di Aruba (BCA), BCA ta informa lo siguiente. Durante e reunion di 16 di december 2022, CMM a dicidi pa hisa e tasa di reserva obligatorio cu 0,5 punto di porcentahe pa 25,5 porciento entrante 1 di januari 2023. Di e manera aki, e banconan comercial mester tene un balansa minimo na BCA cu ta igual na 25,5 porciento di e depositonan riba termino cortico di nan clientenan. E decision pa subi e tasa di reserva obligatorio cu 0,5 punto di porcentahe ta basa primordialmente riba e nivel amplio di likides excesivo na e banconan comercial cu ta persisti ariba nivel pre-pandemico, y e bahada den rapidéz cu e nivel di likides excesivo ta disminuyendo cu datonan preliminar di november 2022 atrobe registrando un subida. E subida di 0,5 punto di porcentahe den reserva obligatorio tin como meta pa sigura un bahada gradual di likides excesivo na e banconan comercial, pero CBA ta determina pa, basa riba desaroyo den nivel di likides den lunanan cu ta bin, pa un bes mas hisa e incremento, si ta considera esaki necesario.

E CMM a considera e siguiente informacion y analisis den su deliberacion:

**Reservanan internacional y oficial**

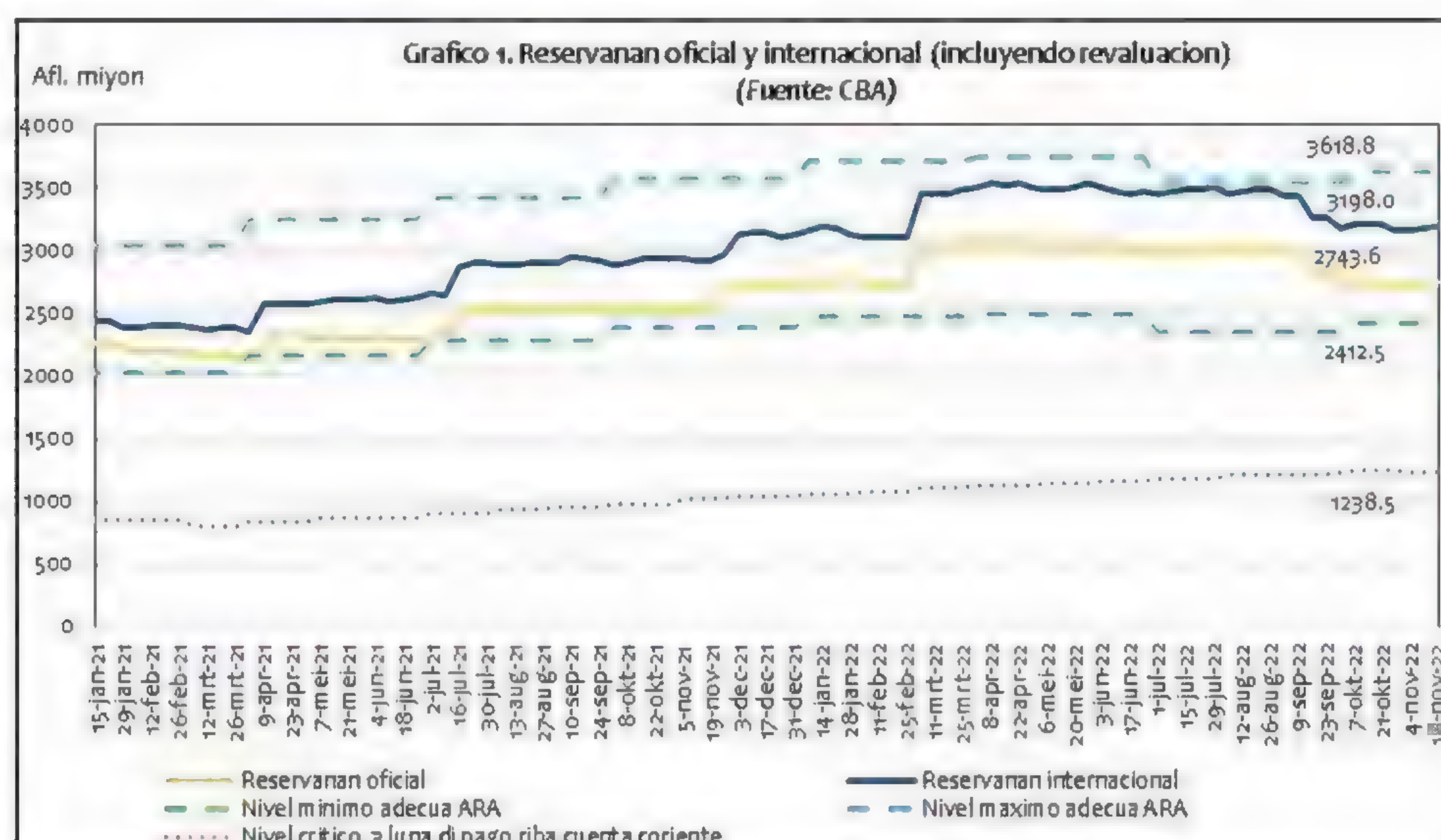
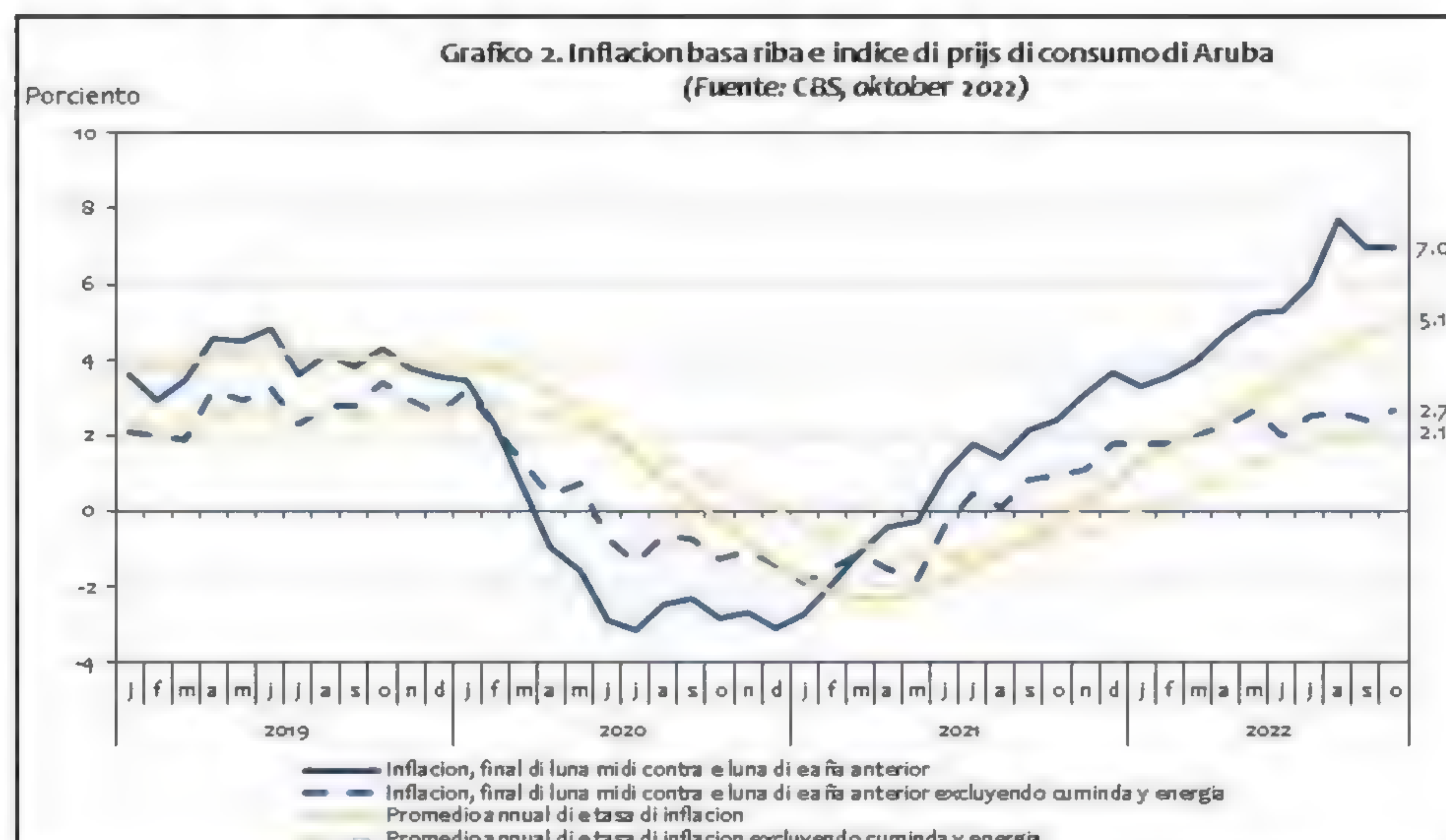
E reservanan internacional, cu ta consisti di reservanan oficial di BCA y reservanan di divisa na e banconan comercial a subi cu Afl. 68,4 miyon (Grafico 1) te cu 18 di november 2022, compara cu fin di december 2021. E reservanan oficial a baha cu Afl. 1,3 miyon, mientras cu e reservanan teni pa banconan comercial a subi cu Afl. 69,7 miyon. Consecuentemente, te cu 18 di november 2022, e reservanan oficial y internacional a suma Afl. 2.743,6 miyon y Afl. 3.198,0 miyon, respectivamente.

Sostene un nivel adecua di reservanan ta critico pa mantene e tasa di cambio fiho entre e florin Arubano y e dollar Mericano. Teniendo cuenta cu esaki, BCA ta anticipa cu e reservanan internacional lo keda ampliamente riba e rekisito di tres luna di pago riba e cuenta corriente di e balansa di pago. E pagonan riba e cuenta corriente di e balansa di pago ta consisti, entre otro, di pagonan pa importacion, pagonan di interes na inversionistanan stranhero y transferencianan pa exterior manera placa manda afo door di trahadonan stranhero. Ta proyecta cu e reservanan oficial lo keda dentro di e margen aceptabel basa riba e metrico 'Assessing Reserve Adequacy' (ARA) di e Fondo Monetario Internacional (FMI) (Tabel 1).

**Inflacion**

Na october 2022, e Índice di Prijs di Consumo (IPC) a subi cu 7,0 porciento compara cu e mesun luna di e aña anterior (Grafico 2), igual na final di september 2022. E aumento aki tabata causa door di e crecimiento den prijs di utilidad, cu a afecta e componente di 'vivienda' (contribuyendo cu 2,9 punto di porcentahe). Tambe e prijs di gasoline a aumenta, cu na su turno ta impacta e componente di 'transporte' (contribuyendo cu 1,6 punto di porcentahe) y e componente 'cuminda y bebida no alcohólico' (contribuyendo cu 1,4 punto di porcentahe).

E inflacion midi riba promedio di 12 luna a subi di 4,3 porciento te na 5,1 porciento. BCA ta estima cu e preshon inflacionario eleva lo persisti durante e resto di 2022, debi na e nivel eleva di prijs di petroleo riba mercadonan internacional y e ahustenan recién den prijs di awa y coriente. Ademas, BCA ta premira cu Aruba lo importa un gran parti di e aumentonan den prijs for di su partnernan di exportacion, particularmente Estados Unidos



y Europa.

Na october 2022, inflacion basico (excluyendo cuminda y energia) a accelera for di 2,4 porciento pa 2,7 porciento si midi e final di

respectivo luna contra e mes un luna di e aña anterior. Basa riba un promedio anual, inflacion basico a yega na 2,1 porciento, un siboda for di 1,9 porciento na fin di october 2022.



# Minister Geoffrey Wever: Preparando un biahe strategico cu delegacion di comerciantenan pa Colombia

Un delegacion di comerciantenan ta preparando pa un biahe pa Colombia. E meta ta pa logra importa productonan na prijsnan mas bentahoso, cual por ser traspasa na consumidornan den forma di prijsnan mas abou, y asina yuda baha costo di bida aki na Aruba. Minister di Asuntonan Economico, mr Geoffrey Wever ta liderando preparacionnan hunto cu e grupo di comerciantenan local pa determina hunto e programa y strategia di e biahe.

Aruba su economia ta uno chikito y ta depende riba importacion di mayoria di productonan. Cu un posicion strategico den Caribe entre Merca y America Latino ta esencial explora oportunidadnan comercial cu ta na beneficio di nos comerciantenan y consumidornan. Den e cuadro aki ta importante fortifica e relacionnan economico cu paisnan den region.

Maneho economico di ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta basa riba mantene y reenforza partnershipnan existente riba tereno economico. Un partner importante ta sector priva di Aruba den esaki pa logra beneficianan di un cooperacion estrecho cu paisnan den region.

Pa e motibo aki riba 22 di



februari 2022, Minister Geoffrey Wever, hunto cu Departamento di Asuntonan Economico y Industria lo organiza un "Business Roundtable on Trade Relations in Colombia" cu sector priva.

Meta di e consulta ta pa scucha di sector priva kico ta nan

deseonan, ki ta e oportunidadnan cu e mercado di Colombia tin pa ofrece y con gobierno di Aruba por facilita esaki.

Un economia chikito pero cu un posicion strategico Aruba mester explora cada oportunidad comercial den region y den

e caso aki Colombia cu ta trese beneficianan economico pa nos comerciantenan y consumidornan segun minister Geoffrey Wever. E consulta aki ta musta e importancia di traha hunto cu nos comerciantenan pa hiba un maneho na beneficio di desaroyo economico di Aruba.

## A gradua di Universidad di Aruba, Rudsellyne de Kort

Dia 26 di januari 2023, a gradua na e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, Rudsellyne de Kort.

El a gradua defendiendo su tesis titula: "Eerlijke Concurrentie in Aruba? Een juridisch onderzoek naar de rol van de nog in te stellen Autoriteit Markt en Consument met betrekking tot concentraties van ondernemingen."

Miembronan di e comision di examen tawata:

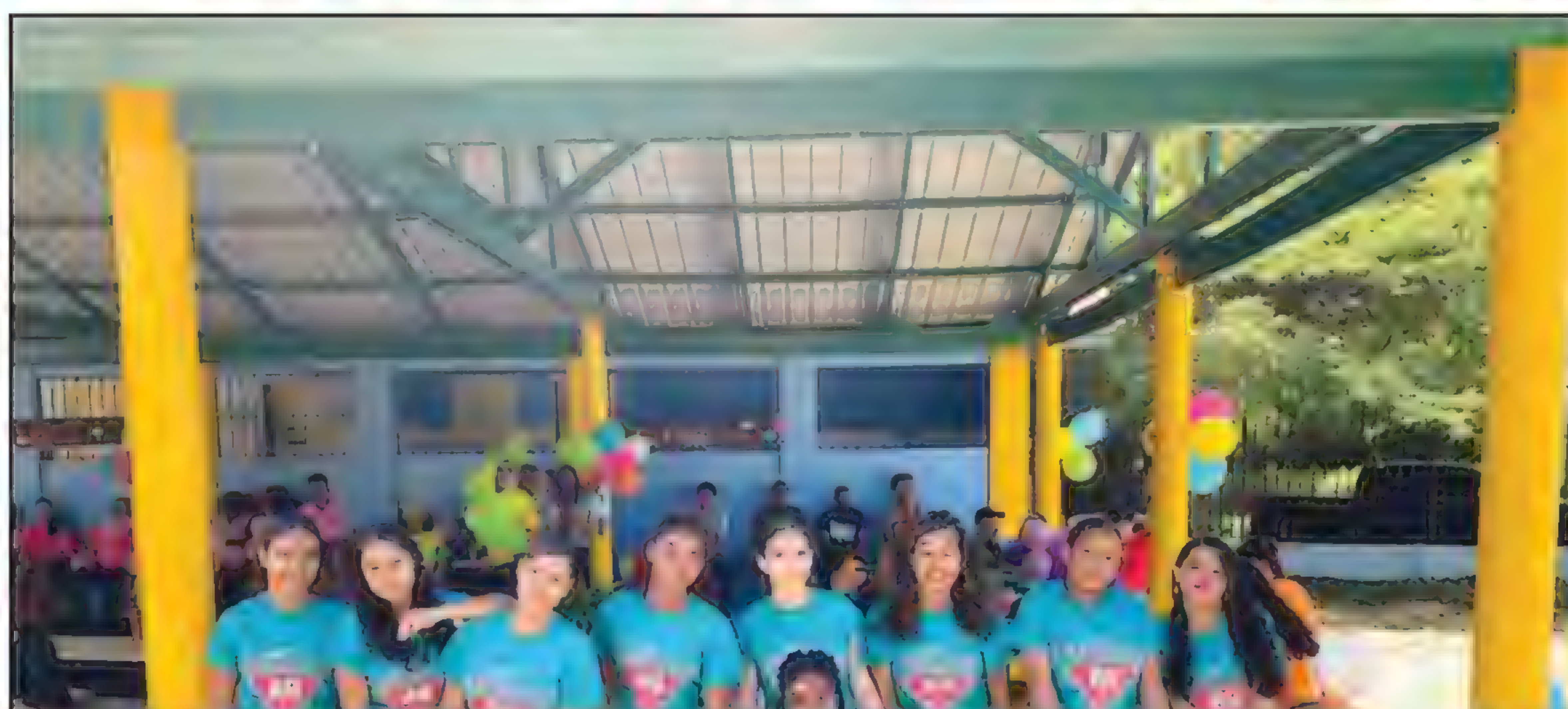
mr. dr. Carlos Bollen  
mr. Brechtje Huisjes (i.p.v. Prof. mr. dr. Jos Hamers)  
mr. dr. Chun Luk

Universidad di Aruba ta felicita Rudsellyne de Kort cu su logro.





# Reina y Prins y Pancho John Wesley College



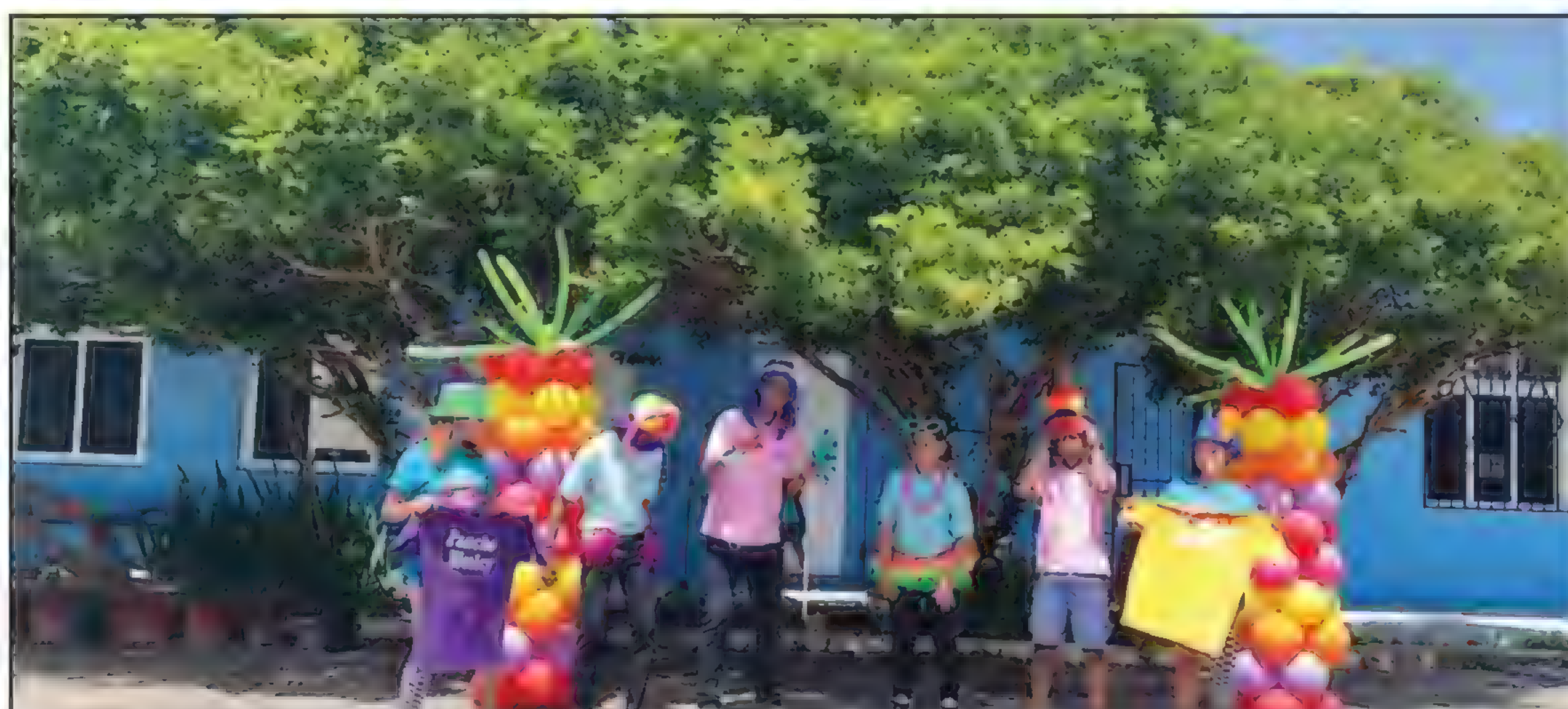
Awe, 15 di februari 2023, Prins Kaiden Paternina, Pancho Ylario Schmidt, Prins Ciandre Dinzey, Pancho Algiron Cannegieter, Tenisha William, Khloe-Ann Lopez, Earlene Cornes y Roselis Paniagua a competi pa varios titulo durante e eleccion di reina y Prins y Pancho di Carnaval di John Wesley College.

Tur presente por a disfruta di e bunita shownan, cual a haci e dia aki exitoso. Nos kier a manda un danki di curazon na nos huradonan cu tawata; Idimara Yanez, Charles Junior Rafine, Antonieta Ras-Booi y come president di hurado Jacqueline Artsen. Nan tawatin e tarea dificil pa saca e ganadonan.

Team di John Wesley College Mavo kier a yama un danki special na nos MC Hubert Ras y na tur e sponsornan: Trash by Ronchi, HLNY, Paper Sisters, SETAR, Le Topaz beauty for you and more, Las Cappuchinas, Wendy's Aruba y Luv A Lash. Tambe na e comision organizado y na tur alumno y mayor cu di un of otro manera a duna un man.

E resultado final ta:

Prins John y Pancho Wesley: Kaiden Paternina & Ylario Schmidt  
Reina John Wesley College: Khloë-ann Lopez  
1st runner up: Best Speech: Roselis Paniagua  
Best Speech: Roselis Paniagua  
Best Costume: Khloë-ann Lopez





# Principaal cu a tira mata Sharury lo ta den Corte Superior

Izak Principaal, kende dia 5 di October 2022 a wordo condena na 9 aña di prison y tratamento obligatorio den un institucion na Hulanda, pa entre otro tira Sharury mata riba 4 di Juni 2021, a apela e sentencia

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu Diahuebs merdia Hof di Corte Superior, lo atende e caso. Por a compronde cu lo no bay tin tratamento sino cu e caso ta pro forma. Esey ta nifica cu e tres Huesnan cu ta forma Hof lo bay palabra un fecha caminda e tratamento di e caso lo bay tuma lugar.

E caso di tira Sharury mata a conmove comunidad y a haya hopi atencion di parti di prensa pa informa kico tur a sosode.

## SENTENCIA

Dia 5 di October 2021, via video conference e sentencia a sosode, caminda Hues a confirma e exigencia di Fiscal.

\*\* Hues a bisa cu dia 30 December 2019, Principaal a menaza 2 trahador OC. E tempo ey e tabatin 15 aña. Hues a rechaza ponencia di abogado cu Principaal tabata hopi emocional. Hues a bisa cu e abogado a bisa esey pa hustifica defensa propio. Hues ta haya cu no por papia di defensa propio. E ta haya e incidente legalmente proba.

\*\* Hues a sigui bisa cu 30 December 2020 e no ta haya proba cu Principaal a menaza di kima cas di su mama. Hues a mostra cu ta solamente declaracion di e ruman so tin. El a declara Principaal liber di esey. Pa loke ta e kibramento di porta, cashi y spiel den cas, mester tin un keho pa asina por persigui un persona. Hues a remarca cu no tin ningun keho di e mama contra Principaal. Pesey mester declara Fiscal no admisibel.

\*\* Hues ta haya legalmente proba cu Principaal tabatin 17.9 gram di marihuana den su poder.

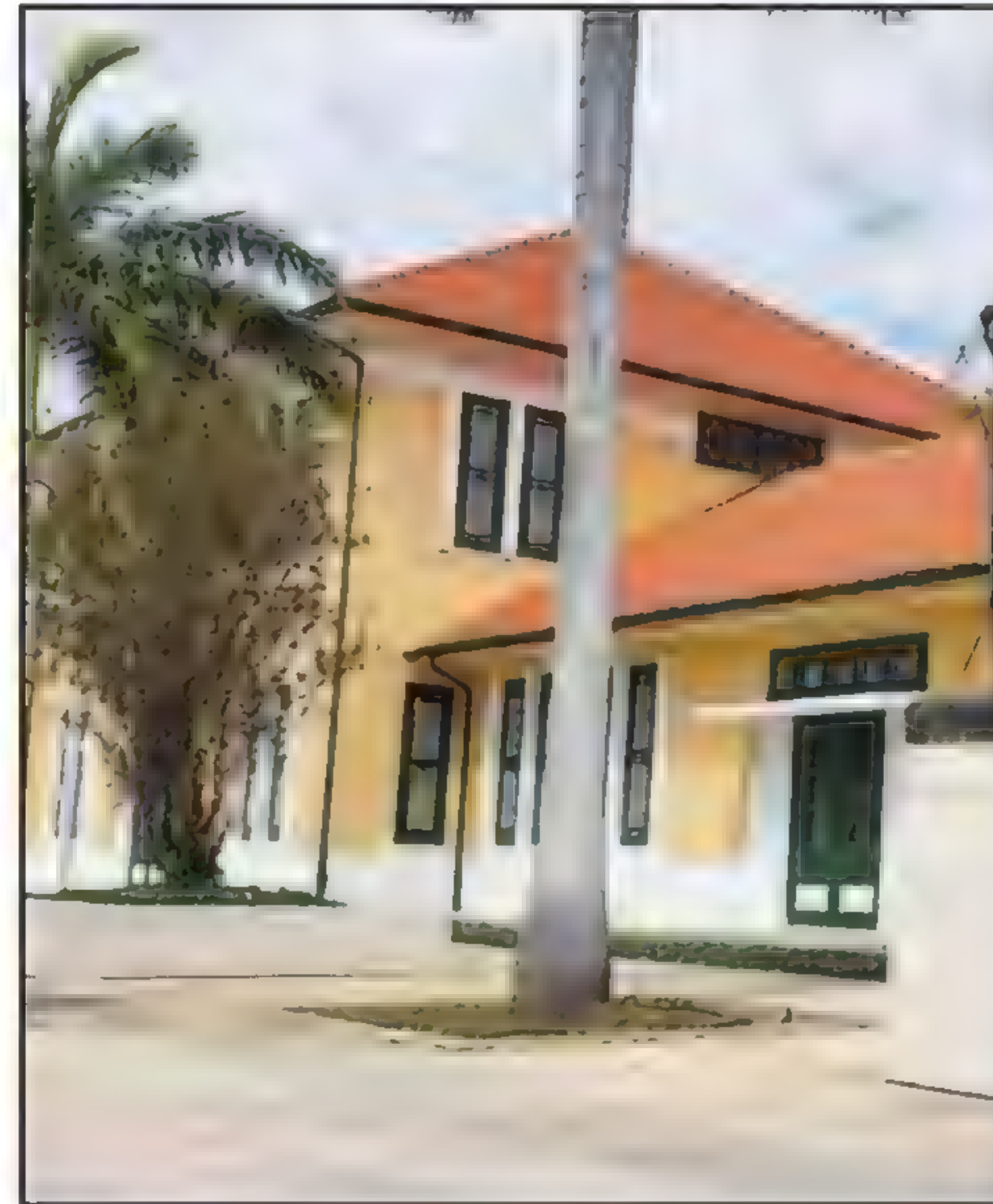
\*\* Hues ta haya cu e atraco cu violencia hunto cu otronan riba 22 Mei 2021, legalmente proba. El a mostra cu Principaal tabata den auto hunto cu otronan ora a sigui e homber T. E tabata sa cu lo bay horta. Te ora T. a yega su cas, nan tur a baha for di auto. Principaal tabatin un cuchiu, otro cu bate y un cu cuchiu. E homber

T. y un otro a wordo atraca cu violencia. Principaal a bay cu e auto di T. y na cas di Principaal a parti e placanan. Esaki Hues ta considera complice di atraco arma cu violencia.

\*\* Hues ta haya legalmente proba cu dia 30 Mei 2021, e drive by shooting na American Bar, Hues ta haya legalmente proba. Hues a mostra cu Principaal tabata stuur e auto y Cellaire a tira. Hues ta haya cu Principaal tabata sa cu Cellaire tabatin e arma y dilanti American Bar, Principaal a baha velocidad y Cellaire a tira riba distancia cortico y 4 persona a resulta herida. El a bisa Danki Dios cu ningun persona a sufri herida fatal. El a mostra cu ta na cas di Principaal a kita number, pone sticker na e auto. Tur esaki na opinion di Hues ta premedita, o sea a bay prepara pa tira. Esaki Hues ta haya intento di asesinato y cu Principaal ta complice den esaki. Hues tambe ta haya proba cu Principaal tabatin arma di candela.

\*\* Hues ta haya legalmente proba cu dia 4 di Juni 2021, Principaal a tira Sharury mata. Hues a bisa cu mescos cu Fiscal, e no ta haya proba intencionalmente a tira pa mata. Pero si e ta haya proba, cu Principaal a coy e arma y pone e arma den direccion di Sharury. Sharury a bisa Principaal pa no haci esey. Na opinion di Hues, tur hende mester sa cu si tin un arma di candela den man y dirigi esaki riba un hende, esaki ta hopi peligroso, si no sa cu tin bala den e arma. Polis su investigacion ta mostra cu mester a hala e parti ariba di e loop di e arma patras pa asina e por a tira. Principaal a bisa cu el a saca e peña y a hala e parti ariba di e arma atras. Accidental su dede a primi e gay y e arma a tira. Hues a bisa cu e no ta kere cu e stoel a kibra. El a bisa cu Polis no a haya ningun stoel kibra. El a rechaza e ponencia cu ta accidental Principaal a tira. Hues a mostra cu Principaal mester a hala e parti ariba di e loop atras pa asina e por tira. El a haci esaki sin controla si tin bala den loop y si e arma ta riba "safe". Door cu su dede a primi e gay e arma a tira.

Hues a splica con el a yega na



e decision pa aplica castigo di adulto. El a bisa cu el a tene cuenta cu e menaza di e dos trahadornan di OC, Principaal tabatin 15 aña. Segun ley mester aplica castigo hubenil. El a tene cuenta cu e tempo cu a transcuri, mas cu 3 aña. Hues a bisa cu e no lo castiga Principaal pa e caso di menaza di e dos trahadornan di OC.

El a mostra cu tin otro hechonan hopi serio, posecion di droga, atraco arma cu violencia hunto cu otro, drive by shooting hunto cu otro, tira Sharury mata, posecion di arma di candela. Hues a mostra cu e victimanan di atraco arma, por keda den trauma. E victimanan di e Drive by shooting tambe. Danki Dios cu no tabatin morto. Hues ta haya cu e problema di arma di candela ta hopi serio na Aruba. Na opinion di Hues, hende mester por para pafor trankil sin tin miedo cu hende ta pasa tira riba bo.

E caso Sharury ta hopi tristo. Principaal a laga famianan cu hopi tristeza. Hues a bisa cu den e casonan menciona, Principaal tabatin 17 aña.

## USA CASTIGO DI ADULTO

Psycologo di Aruba, den su raport ta conseha pa usa castigo di adulto. E psycologo tambe ta haya cu Principaal ta menos responsabel pa su actonan. El a mostra cu e chens ta grandi cu si Principaal no haya tratamento, e lo bolbe cay den mesun cos. Tambe e psycologo a conseha TBS.

Hues a bisa cu TBS ta un castigo serio. Hopi acusado no kier cay bou TBS. El a splica cu TBS (pone na disposicion) ta

nifica cu Principaal mester keda interna den un institucion y haya tratamento obligatorio, te ora cu psichiater determina cu Principaal a recupera. Esey por dura añas.

Hues a sigui bisa cu e psichiater ta haya cu Principaal ta completo responsabel pa su actonan. E ta haya cu e psichiater no a splica esey bon y tambe pa aplica castigo hubenil. E psycologo di Hulanda ta comparti basta punto cu e psycologo di Aruba. Pero e ta recomenda pa aplica castigo hubenil.

Hues a analisa e raportnan y e circunstancianan bou di cual e incidentenan a tuma lugar. Hues a conclui cu mester aplica castigo di adulto. Tambe el a tene cuenta cu personalidad di Principaal y su actitud den Corte ora di trata e casonan. Tambe el a evalua orientacion di Hof den casonan asina.

## CASTIGO

Hues a bisa cu den caso di atraco cu violencia tin castigo mas cu 4 aña di prison, posecion di arma ta 1 aña, drive by shooting ta mas cu 5 aña. E tira mata di Sharury ta 15 aña. Pa cu e castigo, Hues a tene cuenta cu ta promer biaha cu Principaal ta cay sera. Tambe Hues a tene cuenta cu e conclusion di psycologo y psichiater. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Principaal mester di tratamento.

El a mostra cu Fiscal promer a existi 11 aña di prison pero despues di a haya e splicacion di psycologonan, a bah'e na 9 aña di prison cu TBS.

Hues a bisa cu e ta confirma exigencia di Fiscal. El a condena Principaal na 9 aña di prison y TBS na Hulanda. Ademas Hues a aproba e demanda di daño di 10 mil florin cu ta e gasto di entierro di Sharury. Hues tambe a aproba 6 mil florin pa daño inmaterial pa e tata. Tambe Hues a aproba otro daño material pa victima di atraco arma. Hues a bisa cu den e tempo cu Principaal lo ta sera den KIA, lo mester haci e preparacionnan pa asina e por bay Hulanda pa haya tratamento obligatorio den un institucion.

Awor Hof di Corte Superior lo bay fiha un fecha pa tratamento di e caso aki.



# GRUPO GRANDI DI POLIS A WORDO PROMOCIONA



MACUARIMA, ARUBA: Den sala di John F. Kenndy education center a tuma lugar un ceremonia di promocion, entrega di decreto gubernamental tambe 30 aña di aniversario sirbiendo comunidad.

Un grupo grandi di Polis y personal administrativo cu sosten di nan famia a presencia e acto ceremonial aki.

Cu hopi honor y respet nos ta yama danki pa nan dedicacion y esfuerso pa dos Polis cu a cumpli 30 aña sirbiendo comunidad. 3 decada di hopi experiencia cu nan ta dedica na nos oraganisacion policial. Ta trata aki di dos colega excepcional J. DIRKSZ y E. BAARH.

9 estudiante di Polis ta termina nan estudio policial exitosamente di MBO nivel 4. Ta trata aki di klas 2018 cu ta agente policial: S. GENSER, Z. LOPEZ, E. LAMPE, E. BEDOYA TOVAR, M. HART, B. PRONK, J. REIGINA, D. MUÑOZ, A. MARTIS y K. BECKER

Di brigadier pa Brigadier eerste klasse: S. BIKKER

Di Hoofdagent pa Hoofdagent eerste klasse: S. MEYE, J. KOOLMAN, E. DOORNKAMP, M. STATIA, L. WIX, L. CROES ROSARIO, D. PIETERSZ, R. VAN DER BURG y M. GONZALEZ

Di onderinspecteur pa onderinspecteur eerste klasse: R. MARSDIN, y H. NADAL.

Tambe nos tin nos personal administrativo cu a ricibinan promocion. Ta trata aki di Sra. J. DIRKZ di Commies pa Commies 1st klasse y Sra. C. MADURO di Hoofdklerk pa Adjunct Commies.

Nos ta yama pabien na cada un colega cu nan promocion. Pa e klas cu a caba nan estudio policial, awor e trabou di polis y bo carera ta inicia! Sirbi bo Pais cu tur honor y respet. Na nos personal administrativo masa pabien sigur boso merece e logro aki den boso carera. Na nos coleganan cu a subi di rango masha pabien awor boso ta carga un responsabilidad extra pero nos sa cu boso sa di ehecuta esaki profesionalmente.

Na nos dos coleganan cu a cumpli 30 aniversario hopi pabien! Cu boso por sigui guia e futuro polisnan cu boso sabiduria y experiencia!

Danki na cada un di boso famia pa e sosten y apoyo duna na boso pa e aña cu a pasa tras di lomba. Sin e sosten di boso famia boso no lo a logra esaki! Masha pabien y hopi exito!







## Mayornan cu tin yiu na SKOA por haci aplicacion pa inscripcion via systema di SAS

Oranjestad, Aruba: SKOA a cuminsa acepta aplicacion di mayornan cu kier inscribi nan yiunan cu tin un ruman cu ta bayendo un scol di SKOA.

Mayornan por aplica pa inscribi nan yiunan cu ta bay cuminsa scol via e systema di SAS di SKOA. Ta importante pa tene cuenta cu pa tur aplicacion, mayornan mester tin tur e

documentonan necesario na ordo y tambe mester cumpli cu e rekesitonan di SKOA pa por (re) inscribi exitosamente. E rekisito pa por haci (re) inscripcion pa aña escolar 2023-2024 na SKOA ta cu mester tin e contribucion di "schoolgeld y airco geld" completamente paga di aña escolar 2022-2023.

Pa e aña escolar nobo di

2023-2024 tin un cambio den e suma di contribucion di e "schoolgeld y airco geld" pa e scolnan di SKOA:

- Pa kleuterschool schoolgeld ta Awg. 250,- y Aircogeld ta Awg.150,-
- Pa basisschool schoolgeld ta Awg. 275,- y Aircogeld ta Awg.150,-
- Pa mavoschool schoolgeld ta Awg. 350,- y Aircogeld ta Awg.150,-

Mayornan cu ta desea pa haci peticion pa un areglo di pago por haci esaki entrante 1 di april 2023.

Pa mayornan cu no (re) inscribi nan yiunan na tempo of cu no ta cumpli cu e rekesitonan di SKOA por tin consecuencia caminda e aplicacion por wordo cancela. Esaki por resulta cu e mucha no ta bay tin su luga sigura pa e proxi-

mo aña escolar. Pa preveni esaki SKOA ta conseha pa mayornan haci aplicacion na tempo pa asina (re) inscribi nan yiunan debidamente, pa asina sigura nan luga na un scol y cumpli cu su derecho na enseñansa.

Pa mas informacion tocante aplicacion y contribucion di mayor na SKOA por bishita nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw) of por yama na línea directo 5231800.

Carnaval 2023		
OFFICIAL EVENT SCHEDULE		
THURSDAY FEB 16	PARADA DI LUZ SAN NICOLAS SAN NICOLAS	8:00PM - 2:00AM
SATURDAY FEB 18	SAN NICOLAS GRAND CARNIVAL PARADE SAN NICOLAS	12:00PM - 6:00PM
SUNDAY FEB 19	ARUBA'S 69TH GRAND CARNIVAL PARADE ORANJESTAD	11:00AM - 6:00PM
SUNDAY FEB 19	BURNING OF MOMO - CARNIVAL 69 CARNIVAL HARBOUR ARENA	7:00PM - 9:00PM
MONDAY FEB 20	CARNIVAL MONDAY	
TUESDAY FEB 21	OLD MASK PARADE SAN NICOLAS	8:00PM - 12:00AM
WEDNESDAY FEB 22	ASH WEDNESDAY	



Rycond Santos Do Nascimento

# Gobierno ta hunga cu salud y bida di funcionario publico

Parlamentario di fraccion di AVP a considera necesario pa ofrece e conferencia di prensa di e siman aki for di pafo di sede di Warda di Polis Playa ubica den Wilhelminastraat. Di e manera aki kier pone atencion riba e problematica di salud cu ta existi den Cuerpo Policial y cu ta un ehempel mas di e maneho irresponsabel di Gabinete Wever-Croes II.

Pa Rycond Santos Do Nascimento e edificio original cu un tempo tabata representa e sede mas importante di forsa policial na Aruba, awendia tanto esey como esun cu a cuminsa huur despues otro banda di caminda, ta representa e flamante falta di consideracion pa e bienestar di e empleado publico.

Mientras cu e gobierno actual di nos pais a bende su mes bou di e lema cu: Ser Humano Ta Central, e realidad ta cu nan ta un gobierno cu ta pone mas esfuerço den stop e empleado publico su antigüedad, cu den percura pa e tin un luga saludabel pa traha aden. Ta hinca mas



recurso den paga abogado para e crecimiento salarial di e funcionario, cu ta inverti den mantencion di edificacionan publico.

E empleado publico ta hay'e obliga di traha den luganan cu no ta apto. Dj'ey, ora e bira malo, ta para su antigüedad (aumento di salario). E funcionario ta hay'e obliga di hiba gobierno corte y aunke ta gan'e tambe, paso e tin rason; gobierno ta opta pa ignora sentencia di Hues. Esey ta obliga e funcionario bay busca su derecho na Corte di Hoger Beroep y aki tambe ta dun'e rason, pero gobierno tampoco lo cumpli cu e sentencia ey.

"Si di berdad nos ta pone e ser humano central, mes-ter haci estudio kico ta e impacto riba e trahado, kico ta afecta su salud y e ora ey traha un maneho basa riba estudio y opinion di e empleado publico," asina Santos Do Nascimento a afirma na medionan di comunicacion. Pero na luga di haci esey, Gabinete Wever-Croes II

ta prefera di sconde e rapportnan cu tin.

P'esey e parlamentario di AVP ta invita esun cu tin un di e rapportnan aki cu diferente fuente ta menciona cu ta existi, pa dun'e, pone den su postbus, p'asina e por papia cu e informacion completo den su man y por sali miho prepara na vanguardia di e salud y bida di e agentenan di Cuerpo Policial Aruba.

Cu no tin un maneho cu realmente ta percura pa salud di hende, ta algo cu por ripara den maneho di desperdicio na Parkietenbos, den e maneho di desperdicio likido na RWZI y

den e maneho di servicionan publico; en particular polis. "Esaki ta e manera cu e gobierno aki ta traha uno caminda en realidad no tin un maneho concreto," asina Santos Do Nascimento a indica.

Mas aleu a bisa bon cla cu si bo no wak e salud di bo hendenan prome, t'abo mes ta genera gasto; algo cu no ta cuadra e vision actual di gobierno di Aruba y Hulanda. Hustamente door di no percura pa salud di e personal, eventualmente esaki lo bira malo y bo ta haya bo obliga di busca mas trahado pa reemplas'e. Esey ta loke ta yuda subi e gas-

tonan di Pais Aruba.

Santos Do Nascimento: E problema di e edificionan aki ta cu a spaar un rato den mantencion y awo esey ta costa bida di hende. No tin nada riba e mundo aki cu ta bal mas cu bida di hende." Mas aleu, e parlamentario ta acusa Minister Rocco Tjon di ta sigui 'hunga mooi weer' loke ta demostra cu e titular di husticia ta desconecta for di realidad. "E mas tristo ta cu el a sali for di e seno di Cuerpo Policial. E ta suppose di sinti e dolor di e empleadonan publico aki," asina e parlamentario di AVP a finalisa bisando.

FACEBOOK:

Gobierno ta hunga cu salud y bida di e funcionarionan publico permiti-endo pa bira malo na pia'i trabou y bringando nan derecho. Parlamentario Rycond Santos Do Nascimento ta pidi ken cu por tin un di e rapportnan di schimmel den Warda di Polis pa dun'e y esey ta un arma cu e por uza pa defende agentenan policial.

INSTAGRAM

Minister Rocco Tjon ta 'hunga mooi weer' y en realidad ta e prome yama pa sinti e dolor di agentenan policial.





STICHTING  
**BLOEDBANK**  
ARUBA

**BO SANGER  
TA SALBA BIDA!**

☎ 587 0002

f StichtingBloedbankAruba

Registra pa bira donante na [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw)



# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU SR. SIMION GEROT

ORANJESTAD: Diaran-son mainta, Minister Endy Croes a reuni cu Sr. Simion Gerot, un experto cu a studia na Universidad di Amsterdam, Univer-sidad di Utrecht y Hoges-chool Amsterdam, unda a studia pa su Bachelors den “Toegepaste-Psychologie”. Sr. Gerot a traha pa hopi aña den enseñansa na Hu-landa den e parti di cuido y psicologia. Di acuerdo cu diferente

plan- y proyectonan cu lo inicia den e parti cuido (zorg) na scol, Sr. Gerot a duna su contribucion den e reunion aki, cu ideanan innovativo.

E proyectonan ta planea pa inicia e aña aki. Concluyendo, Minister Endy Croes a agrega cu e tabata un bon reunion y ta sigui traha na bienestar di ense-ñansa di Aruba den su to-talidad.



## 35 AÑA di ABLE REALTY

E luna aki ABLE Realty ta cumpliendo 35 aña sir-biendo e comunidad Aru-bano. Nos ta tuma e opor-tunidad aki pa gradici e cantidad grandi di cliente cu a pone nan confiansa den e servicio di nos com-pania pa sea yega na nan propio cas of di bende nan propiedad.

Durante e trayectoria aki ABLE Realty tabata codesaroyador pa varios proyecto di vivienda, e.o. Le Mirage, Punto di Oro, Watapana Residence y tambe consultante desar-oyador y mercadeo y benta pa e.o. Wayaca Residence, Monte Verde Residence y Jewel Residence. Tambe ABLE Realty a duna ser-vicio di mercadeo y benta pa varios otro proyecto di vivienda local.

ABLE Realty ta un compa-nia local di famia Lejuez (Family business) y no ta depende di un frankisio (franchise) internacional pa haci negoshi y ta duna





# Parlamentario Miguel Mansur ta cuestiona Minister di Salud riba abuso di fondo publico den AZV



ORANJESTAD - Recientemente Parlamentario Miguel Mansur di fraccion Accion21 a dirigi algun preguntanan por escrito na Minister di Salud Publico y Turismo, sr. Danguillaume Oduber, relaciona cu informacion ricibi den cuadro cu contractnan laboral na DVG. Tin informacion cu ta indica cu e cantidad di contractnan laboral na DVG ta subiendo y cu e mandatario lo ta poniendo 'su hendenan' eynan.

Aki pues ta referi na e minister su campañador nan ora di referi na 'su hendenan' y tambe hendenan kisas cu ta liga na dje den un of otro forma. "Por ehempel ora cu Xiomara

a duna contract laboral na DIMP, tabata yiu di su secretaria, dos pegado di bandera," sr. Mansur ta splica. Esaki ta cosnan cu ta bay totalmente en contra di un gobierno cu ta bisa di ta practica integridad, transparencia y promove bon gobernacion. Parlamentario Mansur recientemente ta hala orea di Gobierno un bes mas y ta haci un peticion na minister di Salud pa comparti cu parlamento cuanto contract laboral tin na DVG actualmente. E parlamentario ta cuestiona tambe con esey ta compara cu añanan anterior, cuminsando for di 2017. Si por corda bon, durante fin di año 2022, fraccion di Accion21 a haya algun

documento anto a publica gastonan exorbitante di e fiesta di fin di año di AZV. Esaki a haya hopi reaccion den comunidad.

Accion21 ta haci un peticion na minister Oduber pa comparti cu parlamento si e ta haya cu un fiesta asina – na Renaissance Island cu un costo di mas o menos AWG. 50.000 - ta apropia pa un instancia manera AZV mientras ta implementando recorte? A bin compronde tambe cu excesonan na AZV no ta limita na fiesta di fin di año. Aparentemente AZV tabata tin un mesa VIP na fiesta di Kiwanis tambe. AZV a pidi pa e mesa ta anonimo, dus contrario na otro negoshinan cu a cumpra un mesa VIP, AZV a stipula pa nan nomber no wordo desplega riba e mesa.

Parlamentario Mansur a cuestiona esaki fuertemente tambe, y si a of lo ser tuma pasonan pa coregi e abusanan cometi. Den diferente reunion cu varios stakeholder cu tin encuentronan periodico cu AZV, tur e stakeholders a indica cu Director Interino Jacobs casi no ta atende e reunionnan aki. Algun a duna ehempel cu di 24 reunion, el a atende unicamente 2.

Accion21 tambe a ricibi rapport cu Director Interino di AZV ta biaha cu hoi frecuencia pa Colombia. Mirando e poco interes cu e tin den reuni cu stakeholders local, Accion21 ta interesa den sa pa kico tin un interes asina grandi den bishita Colombia frecuentemente? Mirando cu

**RENAISSANCE'**  
WIND CREEK ARUBA RESORT

CATERING CONTRACT / BANQUET EVENT ORDER  
AZV CHRISTMAS EVENT  
EVENT DATE: SATURDAY DECEMBER 17, 2022

COMPANY NAME: AZV  
CONTACT: Mrs. Solange Ichang  
t. +297 222 1849  
e. solange.ichang@uvuaz.aw

MAGALY THEIJSEN | Assistant Event Manager  
RENAISSANCE WIND CREEK ARUBA RESORT | 1 G. Smith Blvd #92 | Oranjestad  
t. +297 223 6404 c. +297 577 4041 e. mtheijsen@arubarenassai

Location: Renaissance  
Pos.: 115 pax  
Setup: See attached floor plan  
Time: 7:30pm  
Note: Organizers will be on the island between 6:30pm

**CHARGES:**

- Location fee: \$2650
- Setup and labor fee: \$800
- Additional hour: \$250
- Light Package & String Lights: \$1000
- White dance floor: \$1500

**FOOD AND BEVERAGE:**  
TIKI Bar Welcome Champagne to be served in front of the Surf Shop (Courtesy of RCC)  
Serve time: 7:30pm - 8:15pm

Christmas dinner Palatino Menu  
Price: 100 @ \$45.00 + 18% service charge  
Serve time: 8:30pm - 10:30pm

**BREADS:**  
Served with pesto butter, hummus and tapenades  
Dinner rolls • Mini baguettes • Mini brentenboelen

**SOUP:**  
Served with keto cornbread and spicy papaya sauce  
Bestia chicken

**SALAD STATION:**  
Mixed greens with two dressing options • Baby shrimp and crab salad • Chicken salad • Three color coleslaw • Potato salad • Marinated red beets • Homemade sals • Prisa lampero

**CARVING STATION:**  
Roasted herb-crusted prime rib served with horseradish cream sauce  
Glazed bone in ham served with pineapple and onion sauce

**ENTRÉES:**  
Herbs roasted turkey breast with cranberry gravy  
Braised oysters with a garlic butter sauce  
Grilled beefsteaks with port wine sauce  
Oven roasted fingerling potatoes  
Buttered mixed vegetables  
Mini ayona

**DESSERTS:**  
Bûche de pandore crema  
Bûche de cashew  
Lemon ricotta cheesecake  
Quindia di cos

Hour Non Alcoholic Bar  
Price: 100 @ \$11.00 + 18% service charge  
Serve time: 7:30pm - 8:30pm

**Sodas & Juices:**  
Sprite • Coke • Coke no sugar • Club Soda • Ton  
Ginger Ale • Ginger Beer • Cranberry • Pineapple  
Orange • Apple • Fuse Tea • Fruit punch • Tomato

Open Bar of Premium brands  
Price: 100 @ \$44.00 + 18% service charge  
Serve time: 8:30pm - 1:00am

**Specialty and Whiskey:**  
Dewar's White Label Scotch • Jack Daniel's • Seagram  
• Jameson Irish • Jim Beam Black • Canadian Club

**Rum:**  
Captain Morgan • Bacardi Lemart • Bacardi Coconut

Page 1 of 2  
Renaissance Hotels: Live Life to Discover.

**STATEN VAN ARUBA**  
Ingel: 10 FEB 2023  
Vulgn: 20/10/23

Presidente di Parlamento Aruba  
sr. me. E.G.A. Vrolijk  
L.G. Smith Blvd. 72  
Aruba

Oranjestad, 10 februari 2023

Apreciado sr. Presidente,

Pa medio di e carta aki suscito kier a pidi sr. Presidente dirigi e siguiente x18 preguntanan y bijlage pa Minister di Salud Publico y Turismo, sr. Danguillaume Oduber. Suscito ta desea di haya contesta por escrito riba su preguntanan. Gradicendo di antemano pa su amabel cooperacion, suscito ta keda,

Atentamente,  
  
Miguel J. Mansur  
Lider di Fraccion ACCION 21

fiestanan di fin di año di sector publico y semi publico ta un tare cu te ainda no ta regula, e posibilidad pa abuso cu fondonan publico ta existi manera a ser demostra na AZV. Final-

mente ta puntra e minister si lo duna su apoyo na un iniciativa pa limita exceso y/of abuso den organizacion di fiestanan di fin di año den sector publico y semi publico.

**SOLO** Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: solodipueblo@gmail.com



Mr. Arthur Dowers

# Gobierno no tin mucho amor pa Cuerpo Policial



Haciendo referencia na e dia di amor y amistad, parlamentario di Partido di Pueblo Arubano (AVP) mr. Arthur Dowers a indica cu amor ta algo cu e gobierno aki no tin pa Cuerpo Policial Aruba (KPA). E declaracion aki Dowers a haci dilanti di warda di Polis Oranjestad diamars mainta como parti di e conferencia di prensa semanal di su partido. El a indica cu, leu di tin tur e solucionnan cu un dia MEP a priminti den campaña, incluyendo pa siguridad, nan gobierno tin mas di cinco aña sin un maneho adecua pa e area aki. E resultado ta un Alto Comisario cu ta bin reci-

entamente dilanti pa bisa cu miembronan di KPA ta cansa; na loke Dowers ta aña cu no ta polis so, pero cu pueblo tambe ta cansa di e situacion alarmante. E parlamentario ta considera cu e exigencia y presion cu a pone riba agentenan policial durante ultimo añanan ta un maltrato y abuso di parti di Gabinetenan Wever-Croes I y II. Ta un situacion cu fraccion di AVP a bin ta señala ya pa cinco aña, esta cu e prioridad di e gobierno ta pa beneficia friends & family. Dowers ta invita e agentenan policial pa reflexiona con nan mester a "traha manera

bestia durante pandemia pa nan salario wordo corta y e primo corrupto di Evelyn a haya 10 mil florin pa luna pa haci nada." E situacion actual di KPA ta mescos na esun cu Dowers a conoce diescuater aña pasa ora el a asumi e responsabilidad como minister di husticia. El a haya un cuerpo policial cansa, demotiva, cu promocionnan wanta y reorganizacion pega. P'e parlamentario ta inaceptabel cu gobierno no por alocar e fondonan pa bin cu, siki- era, un klas di polis; pero si ta permiti famia sigui 'djodjo'. Un ehempel di esey, segun Dowers, ta e contract cu a duna pa uzo di helicoptero.

"Partido MEP ta un partido cu semper tabata antipolis; semper a traha contra polis y aworaki nos ta mira un bes mas cu nan ta haciendo mes. A bira tempo pa nan get nan priorities straight. E unico proteccion cu pueblo tin ora cu cos bay fout den e pais, ta di e cuerpo akinan, no tin otro organizacion pa yuda bo y sigur e politiconan ey no t'ey pa yuda bo," asina el a bisa. E politico ta teme cu e gobierno actual a pone henter cuerpo policial den man di Hulanda y cu lo hiba e mesun maneho di recorte, recorte y mas recorte cu consecuencia desastroso pa e pueblo. E solucion ta pa habri klas lo

mas pronto posibel. Su persona ta testigo di e interes cu tin pa drenta scol pa polis, sin embargo esaki ta e gobierno cu ainda tin e estudio ey para. Aunke e ta segura cu e situacion no ta bay drecha di un dia pa otro, ta enfatisa cu mester cuminsa awo pa cual e ta spera cu maske ta algun colega den coalicion lo mira e asunto aki cu e mesun importancia y urgencia. Pa finalisa, a indica cu e opcion di busca polis di otro isla, manera cu gobierno lo a insinua, no ta un solucion pasobra Aruba no por ofrece pago y condicionnan lo suficientemente atractivo na e momento aki pa un agente bandona su luga y bin aki.

**Clasificados**

CLASSIFIEDS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM  
CEL. 585 9500

**SOLO** *Di Pueblo*

**Paga bo cuenta online ta facil**

Sea **Abonnement of Aviso**

Pago online, facil y lihe

**SOLO** *Di Pueblo*

Pa hasi pago online pone nomber y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# Reconoce naturalesa Caribeense cu un solo klik cu ObsIdentify



Bo a yega di puntra bo mes ki especie di mata of bestia bo ta mira rond di bo? Un bunita lagadishi, flor of turtuga? Awor bo por controla esaki facilmente door di saca un potret cu bo smartphone y upload e potret aki riba e ObsIdentify app pa identificacion. Awor e habitantenan y bishitantenan di Aruba, Boneiro, Corsou, Saba, Sint Maarten (parti Hulandes y parti Frances) y Statia por download e ObsIdentify app gratis.

Añadi mas of menos 3000 bestia y mata di Caribe Hulandes na e instrumento automatico pa reconocemento di especie ObsIdentify, uzando data di informacion di Observation.org, Dutch Caribbean Species Register y Global Biodiversity Information Facility (GBIF). Cu e app aki e habitantenan y e bishitantenan di e islanan di Caribe Hulandes por siña mas tocante e diferente flora y fauna

di mondi na e seis islanan, tanto riba tera como den lama. A crea e version actualisa di ObsIdentify den colaboracion cu Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA), Naturalis Biodiversity Center y Observation International, y Netherlands Biodiversity Information Facility (NL-BIF) a financia esaki.

## Multilingue

Cu e app di ObsIdentify e usarionan por upload potret di mata of bestia pa identificacion facil ObsIdentify ta obtenibel na Ingles, Spaño, Hulandes, Frances y Aleman, dependiendo di e configuracion di idioma di bo smartphone. Hunto cu experto local a pone tambe number di especie disponibel na Papiamentu (Boneiro y Corsou) y Papiamentu (Aruba). E website cu ta pertenece na e app tambe ta disponibel na Papiamentu y Papiamentu. E usarionan por yuda mehora e app mandando number di especie (cu falta) na [research@DCNAnature.org](mailto:research@DCNAnature.org).

### Tip divertido

E app di ObsIdentify no solamente ta siña bo mas tocante naturalesa, pero bo potretnan ta contribui tambe na preservacion di naturalesa. Cada potret cu bo saca ta contribui na un database mundial pa mejora investigacion y conocimiento biologico tocante naturalesa. E app aki ta intenciona pa potret di mata y bestia indigeno. Pues no upload potret di bo mes, ni di otro hende, ni di bestia di cas of di mata di cas of cura. E potretnan cu bo



upload ta yuda tambe pa entrena e instrumento automatiza di reconocemento di especie y pa mehora esaki mas aleu. Percura pa bo traha un account y save bo observacionnan.

Aumenta bo habilidad di descubrimiento cu tip divertido pa topa cu especie nobo. Banda di esey bo por gana badge y participa na reto. Bo por hasta traha grupo cu famia, amigo of colega pa asina comparti tremendo potret. Percura pa respeta naturalesa durante bo descubrimentonan. No stroba ni haci daño na naturalesa y sigui e reglanan y instruccionnan pa preservacion di naturalesa. Solamente saca

potret y laga unicamente  
marca di bo pianan atras.

Siña conoce e naturalesa  
rond di bo

Si bo ta interesa, bo por download ObsIdentify gratis den App Store of Google Play. Tene e paginan di Facebook di Carmabi- Curaçao, Nature Foundation St. Maarten, la Reserve Naturelle de Saint-Martin, Fundacion Parke Nacional Aruba, STENAPA St Eustatius, Saba Conservation Foundation y Tera Barra Bonaire na bista pa varios caminata caminda bo por test e app.

Pa mas informacion to-  
cante ObsIdentify bay riba  
<https://observation.org/>

# 5 PA DOÑONAN DI MASCOTA DURANTE MAL TEMPO

## 1

**Tratela con "treats" (petate barba)**  
 na manera buena de motivar a su mascota es dándole un "treat" (petate barba) cada vez que se comporte bien. Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl".

## 2

**Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay**  
 Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay. Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl".

## 3

**Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay**  
 Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay. Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl".

## 4

**Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay**  
 Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay. Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl".

## 5

**Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay**  
 Siempre pa la mascota un ambiente pa cuando na hay. Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte bien, dale un "treat" (petate barba) y dile "good boy/girl". Así, cuando ella o él se comporte mal, dale un "treat" (petate barba) y dile "bad boy/girl".

**Clasificados**

A banner with the word "Clasificados" in large yellow letters. Below it are six circular icons representing different categories: a blue car, a green house, a red truck, a white boat, a brown motorcycle, and a pink person.



hilton.com

# Hilton ta haci un donacion generoso na Fundacion Pa Nos Comunidad



**PALM BEACH** – The Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a introduci un temporada festivo Tree Of Giving na 2020, como un forma pa duna bek na comunidad durante e pandemia. Bishitantenan tabata por a contribui na e Tree Of Giving situa net den e Aruba Tower Lobby por medio di cumpra un poinsettia durante e luna di December. Tur ganashi colecta a bay directo na e isla su banco di cuminda Fundacion Pa Nos Comunidad, [www.fpnucaruba.com](http://www.fpnucaruba.com).

Siguiendo cu e tradicion tremendo aki pa un di tres anja consecutivo, Hilton Aruba tabata contento di por a comparti e alegria aki den luna di December ultimo decorando e resort cu e Tree Of Giving.

Recientemente e resort a presenta Gianaika v/d Biezen, director di FPNC y su team cu un suma generoso colecta na December 2022. Esaki a bin na un total di AWG. 4,361.00. Durante e luna, e resort a match bishitantenan su

contribucionnan cu varios dia, pa asina maximalisa e donacionnan total cu a wordo colecta.

Fundacion Pa Nos Comunidad a wordo funda na 2009, inspira pa Gandhi su filosofia cu pobresa ta e forma di violencia mas pio cu ta existi riba e mundo. E fundacion ta encarga cu un banco di cuminda, un banco di panja y tambe muebleria, activo cu tur esakinan desde comienso. Nan a hunga un rol hopi grandi durante e pandemia ora di distribui un

cantidad grandi di pakete na mas cu 6000 famia den nos comunidad.

Nan ta situa na Kibrahacha, na e curason di e isla di Aruba y ta actualmente sostene 250 famia, un rebaho di 500 di anja pasa. Esaki ta por medio di reduccionnan grandi cu a tuma lugha den e donacionnan di e isla como tambe prijsnan mas halto pa loke ta comestibel pa motibo di inflacion. Pues Hilton su donacion a bin net na un bon tempo pa yuda e fundacion man-

tene nan compromiso na e famianan local aki.

Den imagen por mira miembronan di e resort su gerencia, staffers y FPNC su representantenan pa loke tabata e presentacion di e suma colecta.

Si bo ta desea di haci un donacion monetario na e fundacion:

Aruba Bank 1000; Banco di Caribe 100 000 500 001 800 01; Caribbean Mercantile Bank 60001000; RBC Royal Bank 77000 000 44195025



Partido MEP:

# PARTIDO MEP NA PARLAMENTARIO

## MIGUEL MANSUR

no por compara MEP cu AVP pasobra den MEP esun cu comete un acto corruptivo, tin consecuencia p'e



Partido MEP a tuma nota di un comunicado cu Parlamentario Miguel Mansur a saca den medionan di comunicacion na unda cu señor Mansur a compara e dos partidonan grandi, MEP y AVP bisando cu tin un pelea cua tin mas caso di corrupcion. Esaki sigur ta un declaracion hopi robes di e Parlamentario di Accion 21. Señor Mansur ta lubida cu e partido "chikito" POR tin sospechosonan y e partido "chikito" MAS tin sospechoso. Y sin lubida cu den famia di sr. Mansur mes tin sospechosonan involucra den investigacion di Benny Sievinger di AVP.

Lamentablemente corrupcion ta manifesta su mes na Aruba tambe y no solamente den politica. Corupcion ta motibo di berguensa pa nos tur como ciudadano di nos pais. Pero mas importante ta, tanten cu corrupcion ta sigui manifesta, con un ciudadano of un politico ta reacciona den casonan

asina, ta haci un diferencia. Bo lo brasa corrupcion, sconde e investigacion y defende e sospechoso? Manera AVP a haci? Of denuncia corrupcion, investiga y tene personanan responsabel! Esey MEP a haci. Pues no compara MEP cu AVP pasobra den MEP esun cu comete un acto corruptivo, tin consecuencia p'e!

Na Miguel Mansur cu awe ta papia boca yen di integridad, ta bon pa recorde cu den Parlamento el a haya tur oportunidad di distancia su mes di corrupcion den e caso Avestruz, sinembargo a opta pa keda keto y a brasa corrupcion pasobra un sospechoso di Avestruz ta famia di Mansur.

Corupcion lamentablemente ta existi. Importante ta kico bo ta haci ora corrupcion manifesta su mes: brasa y defende corrupcion, manera Miguel Mansur a haci cu caso Avestruz y su sosten na colega di oposicion Benny Sevinger?

Of distancia bo mes di corrupcion, investiga y condena corrupcion, manera MEP a haci? No kiboca bo sr. Mansur. MEP no ta mescos cu AVP. Sinembargo, basa riba

hechonan, Miguel Mansur y Accion 21 ta parse di ta mas liga na AVP si. Esey sr. Mansur mester preocupa su mes cu n'e.

Pa abona na

## SOLO DI PUEBLO

Yama  
585 9500  
of manda nos un  
e-mail na  
solodipueblo@gmail.com

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas





# Cuida Papiamento como Idioma Nacional y awor tambe como Idioma Oficial desde 2003

Den sentido general ta considera idioma como e medio unificador di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Na 2018, Aruba a conmemora e lustro di 15 aña di Papiamento como idioma oficial banda di Hulandes, cu a keda aproba pa Parlamento di Aruba, como ley, dia 21 di mei 2003. Den aña 2018 e lustro di 40 aña di un servicio gubernamental di cultura di Aruba. Na 1978 Instituto di Cultura Aruba (ICA) a keda institui y na 2007 ICA a ser reorganisa y converti den Departamento di Cultura Aruba (DCA). Pa tal motibo na juni 2019 a publica e Buki Conmemorativo Cultural titula BaluArte digitalmente riba [issuu.com](http://issuu.com) y na januari 2020 a imprimi e di dos edicion na Papiamento. E publicacion ta como muestra di aprecio, respet y amor pa nos idioma materno como idioma esencial pa cultura di Aruba.

Nos imagen di mundo, con nos ta experiencia realidad (biba), nos norma y balornan, tur ta transferi pa medio di idioma. Idioma no ta un instrumento neutral, idioma pa hopi di nos ta ancla den e profundo di nos ser. Sentido di pertenencia ta hopi importante den un sociedad. Ta e idioma cu nos ta papia pa gran parti ta determina cu cua cultura y clase, categoria of grupo nos ta sinti nos mes conecta y na cua nacion nos ta sinti cu nos ta pertenece. Papiamento ta e idioma materno di e mayoria di e poblacion di Aruba, Bonaire y Curaçao. Nos idioma ta locual indudablemente ta distingui nos di tur otro pueblo. E ta un factor unificador hopi importante.

Papiamento, un di e asina yama “idioma di contacto of crioyo”, a evoluciona den un situacion di contacto cu diferente influencia linguistico y cu un base desde mas o menos aña 1650. Den tur region cu tabatin colonisacion a menosprecia idioma y balota nan como inferior den escritura di hende di “madre patria” y di habitante local tambe. E hecho cu tabatin un idioma Europeo banda di Papiamento, e idea cu un idioma Europeo ta garantiza un miho futuro y cu algun hende tabata considera e idioma Europeo como nan idioma “materno” a haci cu te awe tin un actitud dualistico, aprecio/menosprecio pa cu nos “dushi” Papiamento. Segun criterio linguistico Papiamento ta un idioma den su propio derecho y no un mescla di corupcion interlinguistico di idioma standarisado. Papiamento tin su propio zonidonan, vocabulario, manera di formula frase y su mesun gramatica y ortografia.

Di e lucha largo di e pueblo di Aruba na defensa di e identidad Arubiano y e derecho di autode-terminacion, finalmente a surgi un pais nobo y autonomo dia 1 di januari 1986: Aruba a adkiri su Status Aparte. Den e contexto aki a surgi tambe un rebaloracion di e cultura local y di Papiamento como idioma nacional. Pues hunto cu nos himno y bandera na aña 1976, Gobierno a aproba e ortografia di Papiamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental (awen-

dia tin un ahustacion di dje ). Na 2009 e prome edicion di e Vocabulario Ortografico di Papiamento a ser publica (2do. na 2013). Den añanan setenta, durante e lucha pa Status Aparte un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma lugar den tur sector di sociedad e.o. den prensa, den servicio di gobierno, den parlamento (Eilandsraad), den enseñansa y den expresion cultural.

Como pais hoben den e proceso di rebaloracion social-cultural, oficialisacion di idioma (na 2003) ta sumamente importante, como muestra di un propio identidad. Oficialisacion por crea mas aprecio y stimula nos pa cu orguyo y amor siña conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie (papia- y skirbimento). Awendia Papiamento ta idioma den diferente publicacion manera corant, revista, literatura, ensayo científico linguistico, den medio di comunicacion manera radio, tv y internet, lectura y disertacion, den colegio di nivel academico, tambe por usa Papiamento den decreto gubernamental, den documento oficial y pa huramento. Ta un iniciativa valioso cu Departamento di Enseñansa a cuminsa cu un pagina web [www.papiamento.aw](http://www.papiamento.aw) como fuente di informacion pa un y tur, specialmente pa hubentud escolar.

Tin tayer, curso, estudio (e.o. pa bira docente) y material di estudio pa grupo di e.o. medio di comunicacion, publicidad, fundacion, relacionista publico, funcionario publico y corector. Den enseñansa special Papiamento ta uza como idioma di instruccion y esaki ta tuma luga exitosamente. Na EPB Papiamento ta materia di enseñansa, na EPI e ta un materia di examen obligatorio (pa Administratieve y Secretariele Richting) y na MAVO Papiamento ta un materia di examen cu escogencia liber. Desde 2004 Papiamento a ser introduci como vak (material) na scol secundario. Den e renobacion di enseñansa a introduci Papiamento como material di examen na HAVO desde aña 2016 y esnan cu a pasa e examen exitosamente lo por bay pasa examen di Papiamento pa VWO na 2018. Tin demanda pa docentenan cu un titulo na nivel di Master den Papiamento pa. Hulandes como idioma oficial ta keda idioma di instruccion. Ingles ta keda obliga como materia y por scohe pa e idioma Spaño. Den e mundo globalisa di awendia e idiomanan mundial aki ta hopi mas importante pa economia, comercio y pa por sigui estudio avansa den exterior. Investigacion científico a prueba cu un bon conocimiento (instruccion) di e idioma materno ta hopi importante pa e exito di e estudiante den otro materia y idioma.

Migracion como parti di globalisacion ta influencia nos idioma nacional. Actualmente casi 70% di e poblacion di Aruba tin Papiamento como idioma mas papia na cas (CBS Censo 2000). Como cu idioma ta asina importante pa unifica y distingui nos mes, no ta nada straño



cu tin asina hopi critica ora cu uza hopi palabra Spaño, Hulandes y Ingles den uzo di Papiamento, mientras cu tin palabranan crioyo cu por uza. Ademas di un falta di instruccion di Papiamento, principalmente hubentud escolar ta uza banda di nan forma di bisti y preferencia musical, nan forma di papia como un medio pa distingui nan mes como hoben (antes tambe). Ortografia ta un instrumento standarisado artificial pa comunicacion por escrito. Tin hende ta cuminsa papia y pronuncia Papiamento segun e lista ortografico, como “Papiamento manera mester papie”. Con ta papia un idioma ta liber, esey ta e dinamismo di un idioma. Hasta tin científico ta di opinion cu Papiamento lo bai disparce y Ingles lo por bai tuma su lugar. Un cos ta sigur, rikesa di un idioma ta consisti di literatura, buki di consulta, buki científico y e funcion di e idioma den enseñansa ta hopi importante. Ta keda na nos pa cuida y conserva Papiamento y su dinamismo.

Considerando e funcionnan social di Papiamento, su evolucion y su posicion social e ta un di, e asina yama idioma crioyo (relativamente hoben) mas studia pa linguista y considera unico. Nos ta un di e poco paisnan na mundo, cu apesar di tabata un colonia, cu no tin e idioma di e pais colonizador como idioma di uzo diario di mayoria di su poblacion y den tur clase social. Un idioma cu durante su historia, contra tur opresion a desaroya di lenga papia, pa lenga skirbi, pa idioma cultural di uzo general y tambe a haya e status di idioma oficial.

Como idioma nacional y idioma oficial nos mester duna Papiamento e balor cu e merece. Ta hopi importante pa tin suficiente facilidad, docente, corector y material disponibel pa siña conoce historia y siña lesa y skirbi nos propio idioma bon. Banda di expresion cultural manera musica, baile, teatro y arte plastico, literatura tambe ta hopi importante pa tur sociedad. No solamente pa enseñansa, tambe pa nos cultura en general literatura na Papiamento ta hopi importante pa e rumbo cu nos ta bayendo.

Oranjestad, version actualisa 14 februari 2021 (original 20 februari 2009).

Autor: drs. Vilmio Wester

Antropologo Cultural

Datonan ta tambe cortesía di Departamento di Cultura Aruba (DCA).



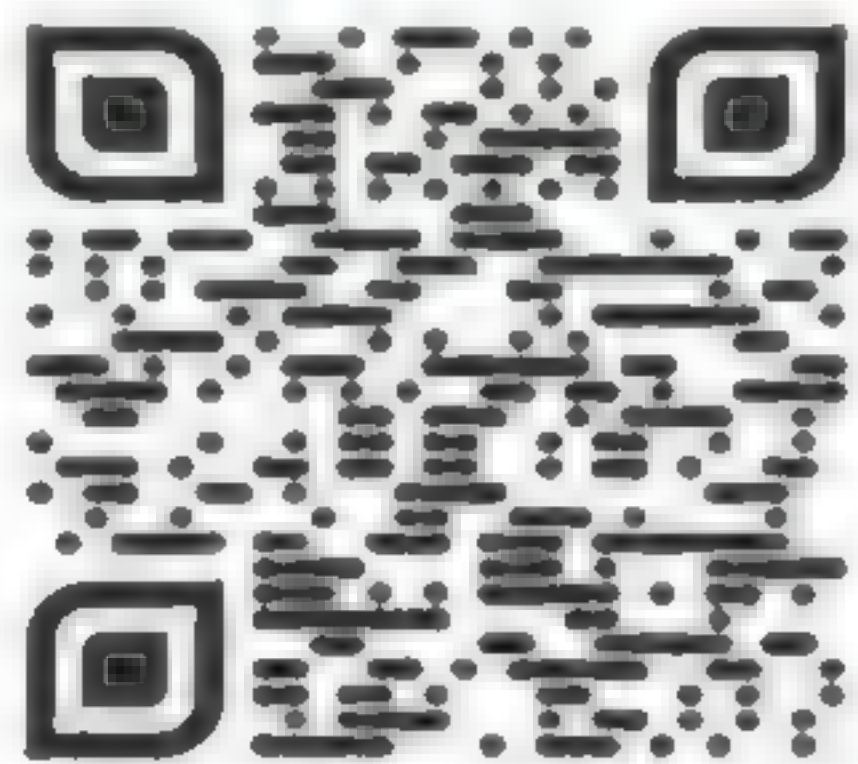
# NUMBER 3



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 15 Feb 2023 Merdia

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 3829
8837
5169
7485
<b>X2</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3829
8912
<b>DFF</b>
Sorteo # 1885
2471
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3829
6503
Sagitario
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 703
505
<b>X2</b>

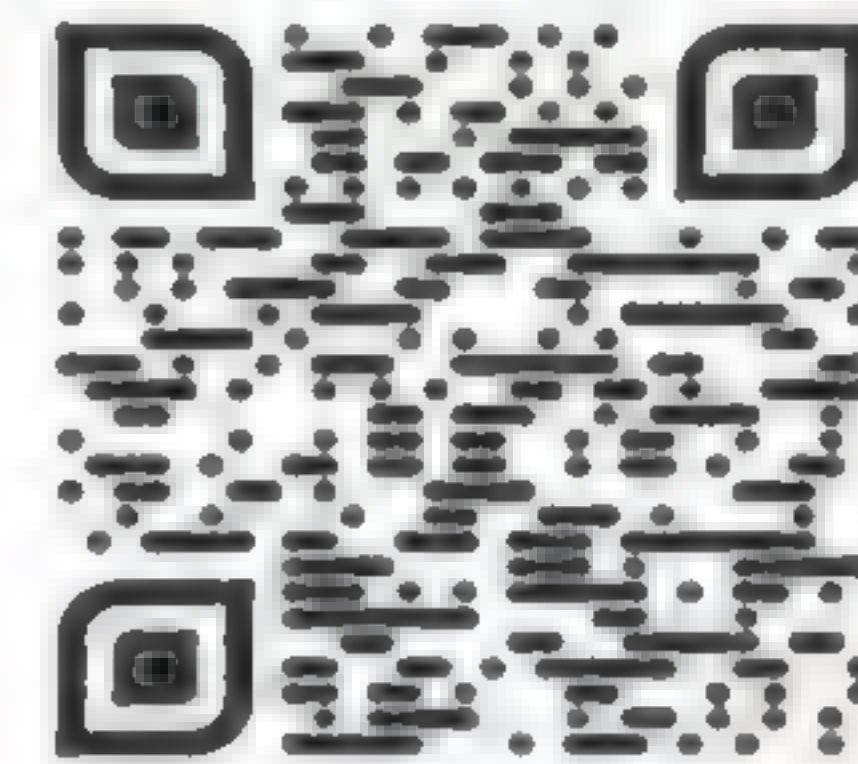
<b>LOTTO 5</b>	Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot			Proximo Jackpot
0 x Match 4+			400.000,-
0 x match 4			
0 x Afl. 12,00			
<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo #		Proximo Jackpot
0 x Jackpot			50.000,-
0 x Match 4			
0 x Afl. 8,00			
<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball:	Proximo Jackpot
0 x Jackpot			280.000,-
0 x match 4			
0 x Afl. 500,00			
0 x Afl. 50,00			
0 x Afl. 15,00			
<b>MEGA</b>			Afl. 380.000,-
<b>KORSOU</b>	Sorteo #		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 14 Feb 2023 Merdia

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 3828
7633
1772
7556
<b>FP</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3828
7138
<b>DFF</b>
Sorteo # 1884
3571
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3828
2307
Piscis
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 702
708
<b>FP</b>

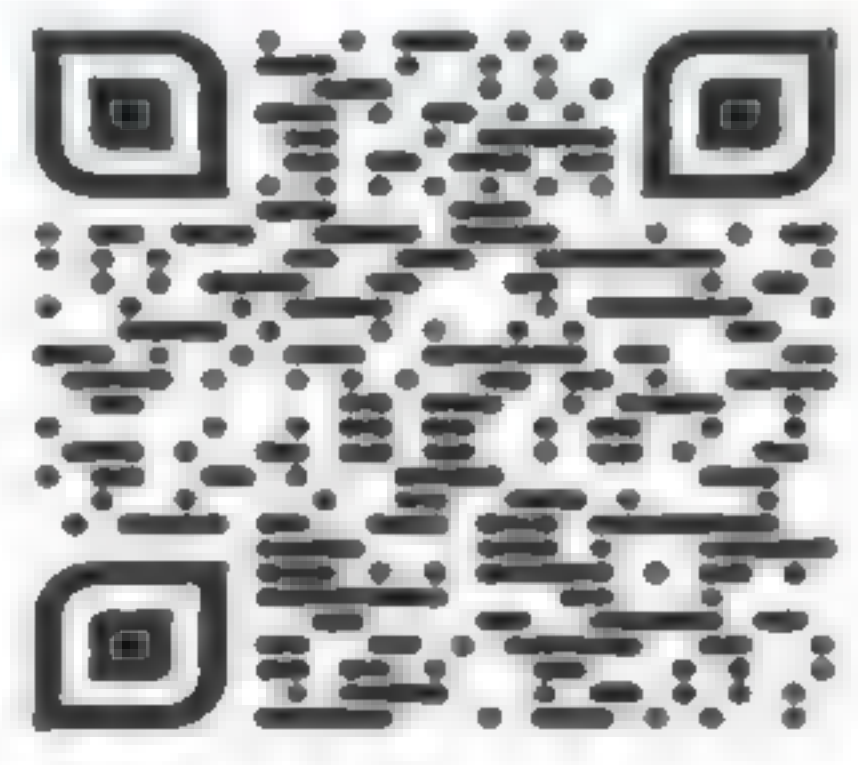
<b>LOTTO 5</b>	Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot			Proximo Jackpot
0 x Match 4+			400.000,-
0 x match 4			
0 x Afl. 12,00			
<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo #		Proximo Jackpot
0 x Jackpot			150.000,-
0 x Match 4			
0 x Afl. 8,00			
<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball:	Proximo Jackpot
0 x Jackpot			270.000,-
0 x match 4			
0 x Afl. 500,00			
0 x Afl. 50,00			
0 x Afl. 15,00			
<b>MEGA</b>			Afl. 370.000,-
<b>KORSOU</b>	Sorteo #		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 14 Feb 2023 Anochi

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 7869
2036
1216
7504
<b>2x</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6913
9110
<b>DFF</b>
Sorteo # 1618
3097
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5672
8378
Libra
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 602
175
<b>3x</b>

<b>LOTTO 5</b>	Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot			Proximo Jackpot
0 x Match 4+			400.000,-
0 x match 4			
0 x Afl. 12,00			
<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo #		01-03-15-24-30
<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo # 6034		Proximo Jackpot
0 x Jackpot			50.000,-
52 x Match 4			
1411 x Afl. 8,00			
<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball:	10-11-15-30
0 x Jackpot			Proximo Jackpot
1 x match 4			280.000,-
4 x Afl. 500,00			
53 x Afl. 50,00			
86 x Afl. 15,00			
<b>MEGA</b>			Afl. 380.000,-
<b>KORSOU</b>	Sorteo #		



LEY CU TA LIMITA UZO DI PRODUCTIONAN DI

## TABACO

PROTEHANDO **SALUD** PUBLICO

**6** Ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco na personanan bou di 21 aña

**SOLO Di Pueblo** HALA ROSEA LIBREMENTE



# PARADA DI CARNAVAL DI COLEGIO LAURA WERNET-PASKEL

Diabierna 17 di Februari 2023, muchanan di Colegio Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo pa di su 42 aña ta celebra Carnaval cu un parada conhuntamente cu participantenan di otro scolnan di barrio di Santa Cruz.

Nos parada lo sali 5'30or di atardi for di parkeerplaats di Colegio Laura Wernet Paskel. E parada ta bira na e crusada di Sero Compa y Kadushi Largo bai pariba direccion Angochi y ta lora despues pa termina e parada riba e veld di Sportboys Club.

Colegio Laura Wernet-Paskel tin como tema e aña aki:

'Piratanan di CLWP'.

Tur aña muchanan di diferente scolnan di cuida, preparatorio y scolnan basico ta participa na nos parada di Carnaval.

E aña aki ta compana nos Sint Jan Kleuterschool, cu tema di cadushi. Cacique Macuarima school, cu ta bin cu e tema di indjan. Y aña ki un bez mas De Schakel tambe lo participa na nos parada, cu e tema di payasonan contento. Nos ta gradici e scolnan di awor caba cu tur aña ta yuda engrandese nos parada.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e parada anual di nos muchanan di Santa Cruz.





# Clasificados

 AUTOS  INMUEBLES  ARTICULOS  NEGOCIOS  SERVICIOS  EMPLEOS

 **SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

 **585 9500**

 **www.SOLODIPUEBLO.com**

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



# Obituario



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia  
Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na  
585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamila Henriquez**



# Oracion di dia

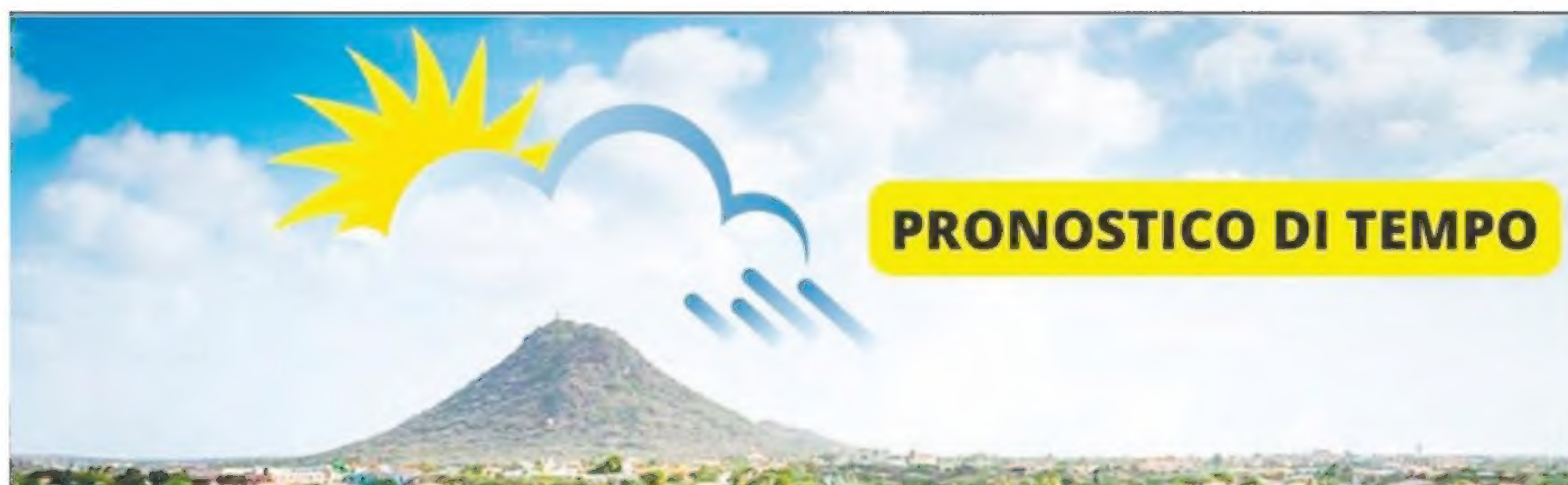
Un feliz siman bendiciona y cu Dios brasa boso cu Su misericordia infinito.

‘Ma ta pakico e generacion aki ta pidi señal? Mi ta sigura boso cu nan lo no haya ningun señal.’ Marco 8,12

Awe e Evangelio ta muestra nos cu nos no mester pone Hesus na prueba. Hesus tabata sa cu un señal no lo dura pa semper sino djis pa un rato. Pa e motibo ey Hesus a scoge pa bay otro banda. Hesus tabata duna hopi señalnan desde e dia cu Hesus a cambia awa den biña na Cana. Sinembargo pa e Fariseonan niun di e señalnan tabata suficiente. Nan tabata desea of busca nan propio milagro y no ta na e manera aki Hesus ta obra. Hesus tabata haci milagro pa esunnan den necesidad. Si nos ta den necesidad nos por ta sigur cu Hesus ta scucha y ta responde nos cu yudansa. Ki señal nos ta busca den e tempo aki? Nos ta busca paz na mundo, fin di pobresa, fin di inhusticia y fin di destruccion di mundo. Sigur tambe milagronan ocasional. Hesus tin biaha nos ta mane e Fariseonan nos ta laga Bo hala rosea profundo, Bo ta haci hopi pa nos y ainda nos ta desea mas.

Oracion: Señor Hesus danki pa semper Bo ta hunto cu nos, nos tambe ta desea hopi señal. Duna nos e don pa asina nos comprende e milagernan. Danki pa no cansa di scucha nos, danki pa Bo pasenshi, humildad, pa mira nos picanan y erornan y pa pordona nos. Amen





## PRONOSTICO DI TEMPO

### PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAHUEBS 16 DI FEBRUARI 2023, 18:00 ORA

#### TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN  
AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 35 GRADO CELSIUS  
UV INDEX: 10

BAHADA DI SOLO : 6:46 PM

SUBIDA DI SOLO : 7:01 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA:  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
NO TA SPERA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO  
DI WEER ACTUAL. HUMEDAD DISPONIBLE LO PRODUCI  
PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA  
UN POCO MAS NUBIA Y UN AWACERO PASAJERO.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE, ROND DI 1 PIA.  
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 1 PA 2 PIA.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:  
GENERALMENTE MODERA TE LOCALMENTE BRUTO; ENTRE 5 PA 7 PIA.

#### AVISO/ ALERTA:

OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO MESTER TENE CAUTELA NA  
PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA Y TAMBE RIBA  
LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 24 / 0.4 MM  
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 25 / 0.3 MM  
STA ROSA: MAX 31 / MIN 25 / 0.5 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
LEVE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
TE BREVE. BIENTO LO TA FOR DI DIRECCIONAN OOST  
Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 31 / 25

## FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MON- TON DI BENDICION

Dios tene mi-  
sericordia, e  
mundo ta yena  
cu Odio, Ven-  
gansa, Rabia,  
Orguyo, En-  
emistad, y mas  
cu tur cos falta  
di pordon, cual  
ta separa hen-  
de for di otro y  
tambe ta dividi  
familia.

Falta di pordon  
ta asina obvio  
cu e no por wordo scondi  
mas, pasobra hasta den un  
speech y forma di expresa  
bo ta nota si un persona tin  
falta di pordon y amargura  
a ataca su curazon. (Marco  
11 v 25)  
Hopi tristo ta e falta di por-  
don cu ta existi entre mayor  
y yiu, pasobra un mucha  
mester di su mayornan pa  
un bon crecimiento spiri-  
tual y social. (2 Corintionan  
2 v 10-11)  
Di otro banda nos ta mira  
cu dia pa dia hende ta pa-  
pia malo di otro, acusa,  
insulta, bully, rebaha, y re-  
chasa otro manera ta un  
celebracion, pasobra tin  
hende ta kere cu ora bo  
rebaha bo prohimo bo ta  
wordo premia como un bon  
persona. (Proverbionan 24  
v 17)

Den Mateo capitulo 5 vers  
22 Hesus ta bisa: Ken cu  
bisa "Bobo" lo ta culpabel  
pa bay den candela di fier-  
no. Si nos wak bon awendia  
ofensa mas fuerte cu bobo  
ta cay contra otro, y hende  
no tin temor di Dios.

1 Juan capitulo 3 vers 14 ta  
bisa: Esun cu no ta stima  
ta permanece den morto,  
saca bo cuenta cuanto hen-  
de tin ta cana rond masha  
bunita, pero nan ta morto  
spiritual pasobra den nan  
curazon tin odio contra nan  
prohimo.

Dios ta wak e asunto hopi  
mas serio cu nos ta mire,  
pasobra Dios su palabra ta  
bisa cu sin paz y sin san-  
tidad ningun hende lo mira  
cara di Dios. (Hebreonan  
12 vers 14). Asina ta cu nos



relacion cu Dios no por ta  
bon si tin falta di pordon  
den nos curazon.

1 Juan capitulo 3 vers 15 ta  
bisa: Ken cu ta odia su ru-  
man ta un matado, y boso  
sa cu ningun matado no tin  
bida eterno ta permanece  
den dje.

Awor esaki ta hala nos aten-  
cion, pa cambia nos vocab-  
ulario y wak bon kico nos ta  
papia den cas, oficina, scol,  
etc y con nos ta expresa nos  
mes contra otro, pasobra  
sembrando odio bo ta aleha  
bo mes for di hende y for di  
Dios.

Efesios capitulo 4 vers 29  
ta bisa: No laga ningun pal-  
abra dañino sali for di boso  
boca, sino solamente pal-  
abra cu ta bon pa edifica-  
cion, conforme e necesidad  
di e momento, pa esaki por  
duna gracia na esnan cu ta  
tende.

Mateo capitulo 6 vers 14 +15  
ta splica nos cla cu si nos no  
pordona, Dios tampoco ta  
pordona nos, un hende cu  
no ta pordona, no ta crece  
spiritualmente, ni tampoco  
un persona cu ta odia no  
por drenta cielo pasobra  
bida eterna no ta perman-  
ece den dje.

Si bo no ta pordona ta abo  
mes ta esun prome cu ta  
sali perhudica, bo tin cu  
pordona y laga los, for di e  
cosnan bieuw, pa bo cura-  
zon por ta limpi dilanti di  
Dios. (Colosensenan 3 v  
12+13).

Na e momento cu un hen-  
de pordona di curazon, su  
wowo lo habri pa e mira  
e monton di bendicion cu  
Dios tin pa su bida. (Lucas 6



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## LAGA NOS PREPARA DEN ORACION, TEMPO DURO TA NA CAMINDA

Den Lucas 21 : 33 Hesus ta bisa cielo y tera lo pasa ma Mi palabra lo no pasa. Mirando locual ta pasando mundialmente, con e palabra di Dios ta cumpliendo, nos por pidi tur hende pa haci oracion y mas cu tur cos pa nan tin Cristo Hesus na prome lugar den nan vida.

Cosnan ta cambiando di un forma cu hende no ta comprende, enbes di nos bay dilanti nos ta bay hopi atras moralmente, ya tur sorto di maldad ta tuma lugar abiertamente, y laga nos no spanta cu ainda falta mas bagamunderia pa tuma lugar.

Ya no ta tempo mas pa aboni bo familia sali cas mainta sin haci oracion, y purba tambe di tin oracion tur anochi hunto cu bo familia na cas.

Ta biniendo un gran decepcion den locual ta educacion cu mucha ta hanja na cas y enseñansa cu e ta hanja na scol, pasobra nan a cuminsa contradeci otro den hopi pais aki na mundo, y e ta biniendo den nos direccion..

Na Hulanda mucha nan for di chikito apenas 9 aña ta haña les tocante sexualidad di hende di mesun sexo, cual ta causando hopi drama den familia.

Pasobra muchanan ta bini for di scol y puntra mayor kico ta sex, y mayor ta spli-canan cu sex ta bini door di amor entre un homber y un muher y e mucha ta contesta, cu esey no ta locual e maestra a splica, pasobra maestra a splica cu tur sorto di sex por



tuma lugar.

Esey ta nifica cu muchanan ta wordo doctrina den inmoralidad for di chikito. Ta cambianan grandi ta tumando lugar riba e mundo aki pa asina e ministerio di inikidad por manifesta na su antoho,(2 Thesalonisensenan 2:1-12) pasobra diariamente maldad ta wordo aproba, y inmoralidad ta creciendo. Pesey e bida di oracion ta importante pa henter nos familia.

Nos por spera mas temblor, manera a pasa na Turkia y Syria , pasobra e ta para scirbi.(Mateo 24:7).

E palabra di Dios ta sinja nos cu inikidad lo aumenta grandemente, y amor di hende lo fria y esun cu perservera te na fin , esey lo ta salba.(Mateo 24:11-13).

Inikidad lo aumenta , pasobra hende a bira mas stimado di nan mes cu stimado di Dios, hende lo apoya maldad mas cu bondad, y mas cu tur cos hende ta chercha Dios y enbes di respeta Dios ta haci politica cu locual ta sagrado.

Den e tempo cu nos ta biba aki ta facil pa hende wordo distrai y desvia for di caminda di Dios, pasobra hopi ta wak cosnan

temporal cu e mundo ta ofrece, y lubida locual ta eterno.

Nos tin di prepara nos mes, pasobra nos ta bay wordo persigi pa motibo di e nomber di Hesus Cristo, pa motibo di para firme pa Su palabra, pasobra hopi lo trompicay lo entrega otro.

E sistema di mundo kier kita e autoridad di mayor for di riba e yui, y asina aproba libertinahe, cu tur consecuencia cu e por tin, pasobra ora mayor no por coregi nan yui, esey

lo trece gran division den familia .

Den un palabra bisa , destrui e nucleo familiar cual ta e plan di e diabel, pasobra e a bini pa horta , mata y destrui.( Juan 10:10).

Ma sea alerta tur ora bay,haciendo oracion pa boso por tin forza y scapa di tur e cosnan aki cu ta bay tuma lugar y pa para dilanti di e Yiu di hende ( Lucas 21:36)

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forza”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Jacinto Demetrio Geerman**

\*22-12-1936 - †13-02-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Manera solo ta despedi y e dia ta termina,  
asina mi ta despedi di boso y mi bida terenal a yega su fin. Laga e dushi recuerdonan cu mi a pasa cu boso ta boso  
consuelo te dia nos bolbe reunie den Reino Celestial.

Cu inmenso tristesa , pero conforme cu Dios Su boluntad nos ta participa fayecimento inespera di nos ser keri:



## Mario Winterdal

\*27-10-1938 - + 06-02-2023

Na number di su casa :  
Maggy Winterdal

Su yuinan :  
Katia Winterdal na St.Barths  
Cala Winterdal na St.Barths  
Randy Winterdal na St.Barths  
Steve Winterdal y famia na Francia

Mama di su yuinan na Aruba:  
+Alicia Paesch  
Erica Winterdal y famia  
Diana Wever- Winterdal y famia  
+Judith Kock-Winterdal y famia

Mama di su yui na Aruba:  
Carmen Maduro  
Ivette Maduro y famia

Nieta (a) , Bisnieta (o), Tataranieta (o)

Su rumannan :  
Adriana (Chichi) Maduro-Winterdal y famia  
Ramoncito (Ramon) Winterdal y famia  
Fermiliano (Frank) Winterdal y famia  
Feliciano (Vito) Winterdal y famia  
Maria Bernarda (Marietje) van Vught- Winterdal y esposo

Sobrina (o), prima (o) y demas famia mucho pa menciona.

Acto di entierro lo tuma lugar na St. Barths dia 18 Februari 2023





		5	3					
8							2	
	7			1		5		
4					5	3		
	1			7				6
		3	2				8	
	6		5					9
		4					3	
					9	7		

1					7		9	
	3			2				8
		9	6			5		
		5	3			9		
	1			8				2
6					4			
3							1	
	4							7
		7				3		

Crossword Puzzle

I U M D U X B B X B X X L B V O Y  
V H T I O L X S B O V B E M M E K  
J C I U T M T F P O E B N U L R S  
E Q R J C L R D B Q N R T K K U A  
N N C N E E N O I T I D A R T T M  
V R R Z L B U D W H S D W Z I L C  
C C P U E F B R A Z I L A I I U G  
A C F B B E B P V J S W C F M C T  
R Q B A R F V F Q D A P O W U R X  
N Y S Y A W M B W Y Y N G L S P T  
I I E T T I O O E C N I S S I A S  
V M K P I Z R L C X K L N X C Z K  
A Y U V O C W S R Q R L U K E S M  
L M N N N F P T Y B R K V R G O Q  
T L M L A Q T Z E M Y Z D J R V X  
K V K P A W F F E A T H E R S W N  
E Y A D S E N D E W H S A F V Q M

- Celebration  
Culture  
Feathers  
carnival
- Tradition  
Crowds  
Mask  
Brazil
- Ash Wednesday  
Music  
Lent

